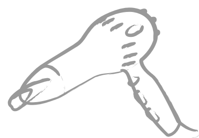
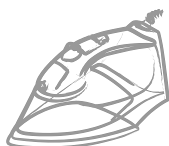
Vitek

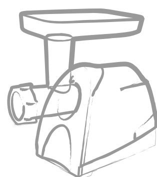
airo2

VT-2173







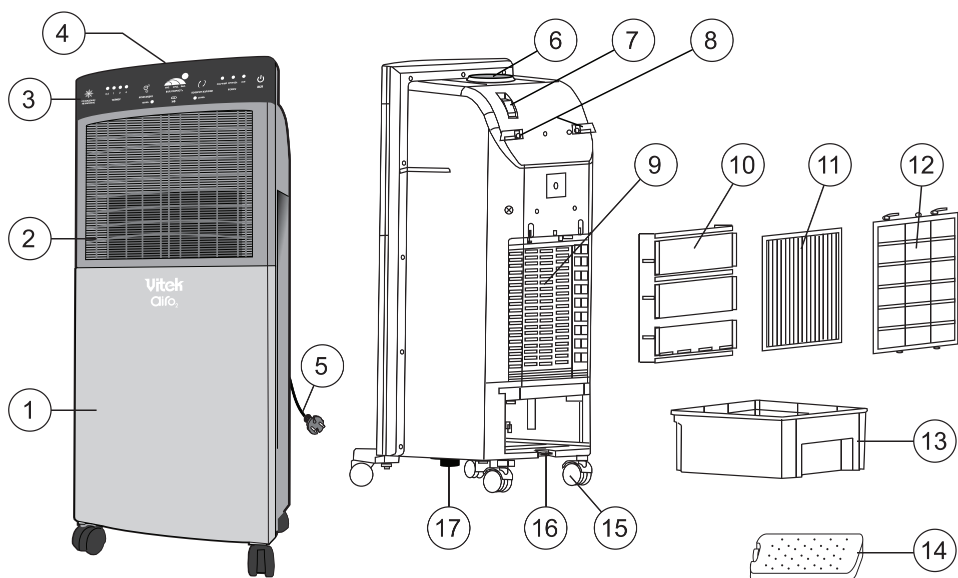


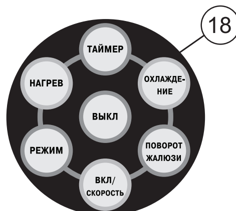


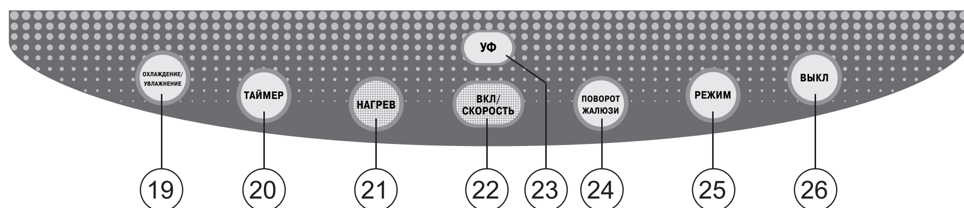


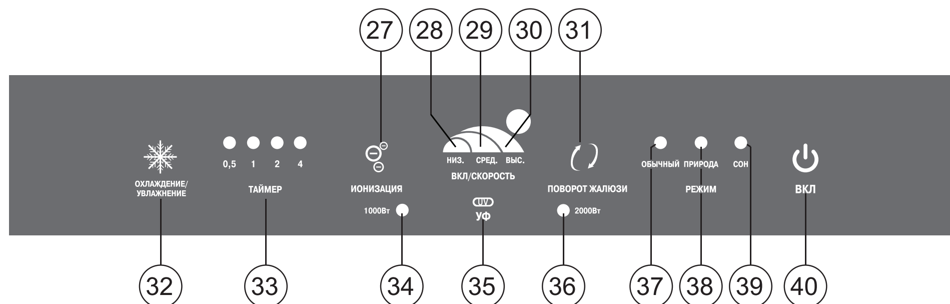
MANUAL INSTRUCTION

www.vitek-aus.com


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
Vitek
airo2


18
ТАЙМЕР
ОХЛАЖДЕ-НИЕ
НАГРЕВ
ВЫКЛ
РЕЖИМ
ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ
ВКЛ/ СКОРОСТЬ


УФ
ОХЛАЖДЕНИЕ/ УВЛАЖНЕНИЕ
ТАЙМЕР
НАГРЕВ
ВКЛ/ СКОРОСТЬ
ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ
РЕЖИМ
ВЫКЛ
19
20
21
22
23
24
25
26


27
28
29
30
31
ОХЛАЖДЕНИЕ/ УВЛАЖНЕНИЕ
0,5
1
2
4
ТАЙМЕР
ИОНИЗАЦИЯ
1000Вт
НИЗ.
СРЕД.
ВЫС.
ВКЛ/СКОРОСТЬ
UV
УФ
ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ
2000Вт
ОБЫЧНЫЙ
ПРИРОДА
СОН
РЕЖИМ
ВКЛ
32
33
34
35
36
37
38
39
40

CLIMATE STATION

DESCRIPTION
1. Fan body
2. Air output grid
3. Indication panel
4. Control panel
5. Power cord
6. Remote control place
7. Power switch “ON/OFF”
8. Supports for power cord winding
9. Evaporator and HEPA-filter setting place
10. Cell evaporator
11. HEPA- filter
12. Grid with mesh filter
13. Water tank
14. Cold accumulators
15. Support wheels
16. Water tank clamp
17. Drain plug
18. Remote control

Control panel (4)
19. “ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ” mode button
20. “ТАЙМЕР” button
21. “НАГРЕВ” button
22. “ВКЛ./СКОРОСТЬ” button
23. ”Antibacterial UV lamp ON/OFF button
24. “ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ” button
25. “РЕЖИМ” switching button
26. “ВЫКЛ.” button

Indications
27. Ionization mode indication
28, 29, 30. “НИЗ/СРЕД/ВЫС” air flow speed indications
31. Jalousie turn indication
32. Cooling/Humidifying indication
33. “ТАЙМЕР” indications
34, 36. “1000 W”, “2000 W” heating mode power indications
35. Antibacterial UV lamp operation indication
37. “ОБЫЧНЫЙ” mode indication
38. “ПРИРОДА” mode indication
39. “СОН” mode indication
40. “ВКЛ.” indication

ATTENTION!
- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- When children or disabled persons use a fan heater or are near a fan heater, or the unit is unattended, it is necessary to be especially careful.
- Always switch off and unplug the fan heater if it is not being used.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Place the unit on a flat stable surface.
- Do not use the unit near furniture, curtains or other inflammable objects, keep combustible materials, such as furniture, pillows, furnishing, papers, clothes, and curtains at least 0.9m far from the front of the fan heater and keep them away from the sides and rear.
- Do not block air inlet grid with foreign objects and interior elements.
- Do not place foreign objects on the unit.
- Do not insert foreign objects into the fan grid in order to avoid injuries and damages of the unit.
- Never cover the unit during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- This fan heater is not intended for use in bathrooms or such like places.
- Do not place the fan heater in places, where it can fall in a bath or other containers filled with water.
- Provide that the water level in the water tank is not below the minimal mark and is not above the maximal mark. When water level goes below the minimal mark, you will hear a sound signal; it means that the pump does not work.

- Provide that water does not get on the control panel of the unit.
- If some water gets on the fan heater, before touching it you should unplug it in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not decline the unit while moving it in order to avoid its turnover and splashing of water.
- Do not move the appliance by the cord.
- Always unplug the unit before cleaning or filling the water tank with water.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Never wind the cord over the case of the unit. Use special holders to wind the cord.
- Do not switch on and do not use the fan heater if a cord or a plug is damaged or if the fan heater works irregularly, fell or is damaged. Apply to service centers for testing and repair.
- If you are not going to use the unit for a long time, drain the remaining water before storage, dry the water tank and the cell evaporator, and place the unit for keeping. Keep the unit in a dry cool place.
- To remove dirt use soft detergents, do not use abrasives.
- Do not leave the unit operating while sleeping.
- The climatic station is intended for household use only.

Attention:
If the unite filled with water falls, disconnect it immediately and place the unit vertically. Turn the water tank clamp (16) anti clockwise and remove the water tank (13). Remove the drain plug (17) and drain water. Before switching on the unit you should apply to a service center for testing and repair, if necessary.

Before first usage
- Unpack the unit.
- Make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing. Switch on the unit using the power switch (7) by setting it to the “ON” position, two sound signals will be heard and the ON indication (40) will be flashing.

Functions of the buttons on the control panel
Note: The buttons on the remote control corresponds to the buttons on the control panel. Each pressing of the button is accompanied by a sound signal.

The “ВКЛ./СКОРОСТЬ” (ON/SPEED) button
To switch on the unit press the (22) “ВКЛ./СКОРОСТЬ” button, a sound signal will be heard. The unit will operate at middle air flow speed; the following indications will light up: middle air flow indication (29) “СРЕД”, ionization mode (27), “ОБЫЧНЫЙ” operating mode (37) ВКЛ indication (40). In 3 seconds the unit will switch to the minimal air flow speed mode, the “НИЗ” indication (28) will light up.
Use the (22) “ВКЛ./СКОРОСТЬ” button to select the air flow speed: high (“ВЫС”), middle (“СРЕД”) or low (“НИЗ”), the corresponding indication will be displayed (28), (29) or (30).

The “ВЫКЛ” (OFF) button
While pressing of the (26) “ВЫКЛ” button the unit will switch to standby mode. The (40) “ВКЛ” indication will start flashing.

Note: While pressing of the (26) “ВЫКЛ” button in the heating mode the unit will switch to the standby mode in about 10 seconds.

The “ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ” (JALOUSIE TURN) button
While pressing of the (24) “ПОВОРОТ

ЖАЛЮЗИ” button the jalousie will start turning, the jalousie turn indication (31) will light up. To switch off this function press this button once again, the indication (31) will go out.

The “ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ” (COOLING/HUMIDIFYING) button
To switch on the cooling/humidifying mode press the (19) “ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ” button, you will hear a sound signal, and the corresponding indication (32) will light up. To switch off the cooling/humidifying mode press this button once again. In case if there is no enough water in the water tank (13), the pump will switch off in about 40 seconds, and you will hear a sound signal.

The “ТАЙМЕР” (TIMER) button
Use the (20) “ТАЙМЕР” button to set the Off time at the range from 0,5 till 7, 5 hours with 0,5 hour interval. The off time will be indicated by light indications (33).

The “НАГРЕВ” (HEATING) button
In the cooling mode in 5 seconds after pressing of the “НАГРЕВ” button (21) the heating mode will switch on. Use this button to set one of two heating modes (1000 W and 2000 W), the corresponding light indication will light up (34), (36), or to switch off heating. While switching off heating, the unit will switch on to the cooling mode.

Note: In the heating mode the “РЕЖИМ” button (25) and the (22) “ВКЛ./СКОРОСТЬ” button are inactive.

The “УФ” (UV) button
You can switch on the antibacterial UV lamp by pressing the “УФ” button (23). The lamp operation indication (35) will appear on the display. To switch off the lamp press the (23) button once again.

The “РЕЖИМ” (MODE) button
Use the (25) “РЕЖИМ” button to set one of the three operation modes:

ОБЫЧНЫЙ (NORMAL) – just ventilation – air flow speed depends on the mode selected by the “ВКЛ./СКОРОСТЬ” button (22); low, middle or high.

ПРИРОДА (WEATHER) – air flow speed changes chaotically from light to strong.

СОН (SLEEP) – air flow speed changes cyclically growing or decreasing constantly.

Filling the water tank (13) with water
1. Switch off the unit and unplug it.
2. Turn the water tank clamp (16) anti clockwise.
3. Remove the water tank (13) from the unit.
4. Fill the water tank (13) with water. Water level should not be below the minimal mark and is not above the maximal mark.
5. Place the water tank on its place.
6. Turn the water tank clamp (16) clockwise.

Cold accumulators
To decrease the water temperature (13) in the water tank cold accumulators (14) are used.
1. Place cold accumulators (14) into the refrigerator chamber.
2. Put one cold accumulator (14) into the water tank (13), water temperature will go below the environmental temperature and the blowing air will be colder.
3. When a cold accumulator heats up (14) change it to a cold one, and the used one put into the refrigerator chamber for cooling.

Remote control: Inserting batteries into the remote control

Open the battery compartment lid, turn to the direction of the OPEN arrow and insert a CR 2032, 3V, following the polarity. Close the battery compartment lid, turning it to in the direction of the CLOSE arrow.

Usage of the remote control

Functions of the buttons on the remote control fully correspond to the buttons on the control panel.

Each pressing of the button is accompanied by a sound signal.

While using the remote control direct it to the detector situated in the middle of the indication panel (3). The distance between the remote control and the unit should not exceed 5-6 meters.

CLEAN AND CARE

Note! Always switch off and unplug the unit before cleaning.

Clean the cell evaporator (10), filters (11) and (12) as soon as they are dirty

1. Unplug the unit.
2. Remove the grid with the mesh filter (12), by pressing the clamps. To clean the grid with filers (12) use a vacuum cleaner with a corresponding attachment, you can wash the grid with a filter, using a neutral detergent and a soft brush. Dry the grid with the filter before using it.
3. Remove the HEPA-filter (11) from the unit. To clean the HEPA-filter (11) use a vacuum cleaner with a corresponding attachment. Do not wash the HEPA-filter with water.
4. Remove the cell evaporator (10) from the unit. To clean the cell evaporator (10) use a neutral detergent and a soft brush, then rinse it with water.
5. Turn the water tank clamp (16) anti clockwise. Remove the water tank (13). Drain the remaining water.
6. Wipe the water tank (13) with a wet cloth, dampened in a soft detergent, and then rinse it with water.
7. Wipe the body of the unit with a dry soft cloth. Never immerse the unit into water.
8. Do not use abrasives to clean the parts of the unit.

Delivery set

1. Fan heater – 1pc.
2. Remote control – 1pc.
3. Battery CR 2032 – 1 pc.
4. Cold accumulators – 2 pcs.
5. Instruction manual – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power in the heating mode:
1000 W/2000 W
Power in the cooling mode: 65 W
Maximal air flow: not less than 20m^3/min
Weight: 9,3 kg
Boxed weight: 13 kg
Dimensions: 360x324x798 mm
Noise level: not more than 65dB
Water tank capacity: 6,5 l

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Law Voltage Regulation (73/23 EEC)

KLIMAANLAGE

BESCHREIBUNG

1. Lüftergehäuse
2. Luftaustrittsgitter
3. Anzeigeplatte
4. Steuerungsplatte
5. Netzkabel
6. Stelle für die Aufbewahrung der Fernbedienung
7. Netzschalter „ON/OFF“
8. Konsole für die Aufwicklung des Netzkabels
9. Abteilung für die Aufstellung von Verdampfer und HEPA-Filter
10. Wabenartiger Verdampfer
11. HEPA-Filter
12. Gitter mit Siebfilter
13. Wasserbehälter
14. Kältespeicher
15. Stützrolle
16. Verschluss des Wasserbehälters
17. Ablaßstopfen
18. Fernbedienung

Steuerungsplatte (4)

19. Taste des Betriebs „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ“
20. Taste der Einstellung der Abschaltzeit „ТАЙМЕР“
21. Taste zum Einschalten des Aufwärmungsbetriebs „НАГРЕВ“
22. Taste der Einschaltung/Auswahl der Lüfterstufen "ВКЛ./СКОРОСТЬ"
23. Taste der Einschaltung/Ausschaltung der bakterienvernichtenden UV-Lampe „УФ“
24. Taste „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ“
25. Taste der Umschaltung der Betriebsstufen „РЕЖИМ“
26. Ausschalttaste „ВЫКЛ“

Lichtindikatoren

27. Indikator des Ionisationsbetriebs

28, 29, 30. Indikatoren der Lüfterstufen „НИЗ/СРЕД/ВЫС“

31. Indikator des Jalousiedrehens
32. Indikator des Kühulungs-/Befeuchtungsbetriebs
33. Indikatoren der Abschaltzeit „ТАЙМЕР“

34, 36. Indikatoren der Heizstufenleistung „1000 W", „2000 W“

35. Indikator des Betriebs der bakterienvernichtenden UV-Lampe „УФ“
37. Indikator des Betriebs „ОБЫЧНЫЙ“
38. Indikator des Betriebs „ПРИРОДА“
39. Indikator des Betriebs „СОН“
40. Einschaltindikator „ВКЛ“

ACHTUNG!

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
  Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Die Entfernung zwischen den leicht entflammbaren Materialien (Möbel, Kopfkissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen usw.) und dem Gitter des Aufwärmungslüfters soll nicht weniger als 0,9 m betragen. Außerdem ist es nicht gestattet, den Heizlüfter zu unterbringen, so dass sich seine hintere und Wand und Seitenwände in der Nähe von diesen Materialien befinden sollen.
- Vermeiden Sie die Blockierung des Lufteinlassgitters mit

Fremdgegenständen oder Elementen der Innenraumausstattung.
Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände auf das Gerät zu legen.

- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Lüfters zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu decken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter stürzen könnte.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserbehälter nicht unter die Grenzlinie sinkt und die Grenzlinie nicht übersteigt. Bei der Senkung des Wasserstandes unter die Wasserstandgrenzlinie ertönt ein Tonsignal, das bedeutet, dass die Pumpe außer Betrieb ist.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Wasser in die Steuerungsplatte eindringt.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen vor der Berührung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bei der Umstellung des Geräts ist es nicht gestattet, das Gerät zu neigen, um seinen Absturz und den Wasseraustritt zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät am Netzkabel zu ziehen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz vor der Reinigung oder dem Auffüllen des Wasserbehälters immer ab.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, den Netzkabel um das Gerät zu wickeln. Nutzen Sie spezielle Konsolen zum Aufwickeln des Netzkabels.
- Es ist nicht gestatte, das Gerät einzuschalten, wenn er nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken oder reinigen, gießen Sie das Restwasser ab, trocknen Sie den Wasserbehälter und den wabenartigen Verdampfer, und danach packen Sie das Gerät zur Aufbewahrung weg. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf.
- Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Lassen Sie nie das eingeschaltet Gerät während des Schlafens im Betrieb.
- Die Klimaanlage ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Achtung:

- Im Falle des Absturzes des Geräts mit dem mit Wasser gefüllten Wasserbehälter schalten Sie es sofort vom Stromnetz ab, uns stellen Sie es in die senkrechte Position auf. Drehen Sie den Verschluss des Wasserbehälters (16) gegen den Uhrzeigesinn und nehmen Sie den Wasserbehälter (13) heraus. Ziehen Sie den Ablassstopfen (17) aus und gießen Sie das Wasser aus dem Gehäuse ab Vor der weiteren Nutzung des Geräts wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung über-

einstimmt. Schalten Sie das Gerät mittels des Netzschalters (7) ein und stellen Sie es in die Position „ON“, dabei ertönt ein Tonsignal und der Indikator der Einschaltung „ВКЛ“ (40) wird aufleuchten.

Funktionen der Tasten auf der Steuerungsplatte

Anmerkung: Die Tasten auf der Fernbedienung stimmen mit den Tasten auf der Steuerungsplatte komplett überein. Bei jedem Drücken der Taste ertönt ein Tonsignal.

Taste „ВКЛ./СКОРОСТЬ“
Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste (22) „ВКЛ./СКОРОСТЬ“, es ertönt ein Tonsignal. Das Gerät schaltet sich in den Betrieb der mittleren Lüfterstufe, dabei werden folgende Lichtindikatoren eingeschaltet: Indikator der mittleren Lüfterstufe (29) „MITTEL“, des Betriens der Ionisation (27), des Betriebs „ОБЫЧНЫЙ“ (37) und Indikator der Einschaltung (40). In 3 Sekunden schaltet sich das Gerät in den Betrieb der minimalen Geschwindigkeit der Lüfterstufe um, dabei leuchtet der Indikator (28) „Niedrig“ auf.
Wählen Sie mit der Taste (22) „ВКЛ./СКОРОСТЬ“ die Geschwindigkeit der Lüfterstufe: hoch (“HOCH“), mittel („MITTEL“) oder niedrig („NIEDRIG“), dabei leuchtet auf dem Bildschirm ein entsprechender Indikator (28), (29) oder (30).

Taste „ВЫКЛ“
Das Gerät schaltet sich beim Drücken der Taste (26) „ВЫКЛ“ in den Wartebetrieb um. Der Indikator der Einschaltung (40) „ВКЛ“ blinkt auf.
Anmerkung: Das Gerät schaltet sich beim Drücken der Taste 26 (ВЫКЛ) vom Heizbetrieb in den Wartebetrieb in ca.10 Sekunden um.

Taste „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ“
Beim Drücken der Taste (24) „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ“ beginnt die Jalousie sich zu drehen, dabei schaltet sich der Indikator des Drehens von Jalousie ein. Um die Funktion des Drehens von Jalousie abzuschalten, drücken Sie die gegebene Taste nochmals, der Indikator (31) erlischt.

Taste „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ“
Um den Betrieb der Kühlung/Befeuchtung einzuschalten, drücken Sie die Taste (19) „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ“, dabei ertönt ein Tonsignal und ein entsprechender Lichtindikator schaltet sich ein. Um den Betrieb der ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ auszuschalten, drücken Sie die gegebene Taste nochmals. Im Falle der nicht ausreichenden Wassermenge im Wasserbehälter (13) schalten Sie die Pumpe in ca. 40 Sekunden, dabei ertönt ein Tonsignal.

Taste „ТАЙМЕР“
Sie können mittels der Taste „ТАЙМЕР“ die Zeit der Ausschaltung des Geräts im Bereich von 0,5 bis 0,7 Stunden mit dem Intervall von 0,5 Stunden wählen. Die Zeit der Ausschaltung des Geräts wird auf dem Bildschirm mit Hilfe von Lichtindikatoren (33) angezeigt.

Taste „НАГРЕВ“
Im Kühlbetrieb schaltet sich das Gerät beim Drücken der Taste „НАГРЕВ“ (21) in den Aufwärmungsbetrieb um. Sie können mittels der gegebenen Taste einen von zwei Aufwärmungsbetrieben (1000 W und 2000 W) einstellen, dabei schaltet sich ein Lichtindikator eines der Betriebe (34), (36) ein, oder sie können die Aufwärmung ausschalten.
Beim Abschalten des Aufwärmungsbetriebs schaltet sich das Gerät in den Kühlbetrieb um
Anmerkung: Im Betrieb der Aufwärmung

sind die Taste des Betriebs (25) "BETRIEB" und die Taste der Wahl der Geschwindigkeit der Lüfterstufe (22) "ВКЛ./СКОРОСТЬ" nicht aktiv.

Taste „УФ“
Sie können das Gerät einschalten, indem Sie die Taste (23) „УФ“ drücken. Auf dem Bildschirm schaltet sich der Indikator des Lampenbetriebs (35) ein. Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie die Taste (23) nochmals.

Taste „РЕЖИМ“
Sie können mittels der Taste (25) „РЕЖИМ“ einen von drei Betriebsstufen wählen:

ОБЫЧНЫЙ – einfaches Lüften, die Geschwindigkeit der Lüfterstufe hängt von dem Betrieb ab, der mit der Taste „ВКЛ./СКОРОСТЬ“ (22): niedrig, mittel oder hoch gewählt wird.

ПРИРОДА – die Intensität der Lüfterstufe wechselt sich ständig vom leichten Hauch zum starken Windstoß.

СОН – die Geschwindigkeit der Lüfterstufe wechselt sich zyklisch, steigert sich ständig und danach nimmt ab.

Auffüllen des Wasserbehälters (13) mit Wasser
1. Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es vom Stromnetz ab.
2. Drehen Sie den Verschluss des Wasserbehälters (16) gegen den Uhrzeigesinn.
3. Nehmen Sie den Wasserbehälter (13) aus dem Gerät heraus.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter (13) mit Wasser auf. Der Wasserstand im Wasserbehälter soll nicht unter die Grenzlinie sinken und die Grenzlinie nicht übersteigen.
5. Stellen Sie den Behälter wieder auf.
6. Drehen Sie den Verschluss des Wasserbehälters (16) in Uhrzeigesinn.

Kältespeicher
Nutzen Sie Kältespeicher (14), um die Temperatur im Wasserbehälter (13) zu senken.
1. Legen Sie Kältespeicher (14) in den Gefrierraum des Kühlschranks.
2. Legen Sie ein Kältespeicher (14) in den Wasserbehälter (13), dabei sinkt die Wassertemperatur unter die Außentemperatur, und die ausgeblasene Luft wird gekühlt.
3. Je nach der Erhitzung des Kühlspeichers (14) soll er durch einen abgekühlten Kältespeicher gewechselt werden, und der genutzte Kältespeicher soll in den Gefrierraum des Kühlschranks zum Abkühlen gelegt werden.

Fernbedienung

Aufstellung von Batterien in der Fernbedienung
Öffnen Sie den Deckel des Batterienfachs der Fernbedienung, drehen Sie ihn dabei in Pfeilrichtung OPEN (Öffnen) und legen eine Batterie CR 2032, 3 V, unter Beachtung der Polarität ein. Schließen Sie den Deckel des Baterrienfachs, drehen Sie ihn in Pfeilrichtung CLOSE (Schließen).

Nutzung der Fernbedienung
Die Tasten auf der Fernbedienung stimmen mit den Tasten auf der Steuerungsplatte komplett überein. Bei jedem Drücken der Taste ertönt ein Tonsignal.
Richten Sie die Fernbedienung während der Nutzung auf den Funksensor, der sich im Zentrum der Anzeigeplatte befindet. Die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Gerät soll 5-6 Meter nicht übersteigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG! Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz abgeschaltet ist.

Wabenartiger Verdampfer (10), Filter (11) und (12) sollen gereinigt werden, soweit Sie schmutzig werden.

1. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
2. Nehmen Sie das Gitter mit Siebfilter (12) ab, drücken Sie dabei auf die Verschlüsse. Für die Reinigung des Gitters mit dem Siebfilter (12) kann ein Staubsauger mit dem entsprechenden Aufsatz genutzt werden, das Gitter mit dem Siebfilter kann durchgespült werden, nutzen Sie dabei ein neutrales Waschmittel und eine weiche Bürste. Vor der Aufstellung soll das Gitter mit dem Siebfilter getrocknet werden.
3. Nehmen Sie den HEPA-Filter (11) aus dem Gerät heraus. Für die Reinigung des HEPA-Filters (11) kann ein Staubsauger mit dem entsprechenden Aufsatz genutzt werden. Es ist nicht gestattet, den HEPA-Filter mit dem Wasser zu spülen.
4. Nehmen Sie den Verdampfer (10) aus dem Gerät heraus. Nutzen Sie ein neutrales Waschmittel und eine weiche Bürste für die Reinigung des Verdampfers (10), danach spülen Sie ihn mit Wasser.
5. Drehen Sie den Verschluss des Wasserbehälters (16) gegen den Uhrzeigesinn. Nehmen Sie den Wasserbehälter (13) heraus. Gießen Sie das Restwasser ab.
6. Wischen Sie den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch ab, das mit einem weichen Waschmittel angefeuchtet ist, danach spülen Sie ihn mit Wasser ab.
7. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch ab. Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Geräts ins Wasser zu tauchen.
8. Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Lieferumfang

1. Heizlüfter – 1 Stück
2. Steuerbedienung – 1 Stück
3. Batterien CR 2032 – 1 Stück
4. Kältespeicher – 2 Stück
5. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung im Heizbetrieb: 1000 W/2000 W
Leistung im Kühlbetrieb: 65 W
Maximale Lüfterleistung: nich weniger als 20m3/Minute
Gewicht des Geräts: 9,3 kg
Gewicht des Geräts brutto: 13 kg
Maße: 360x324x798 mm
Lärmpegel: weniger als 65 dB
Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 6,5 Liter

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ОПИСАНИЕ

1. Корпус вентилятора
2. Решетка выхода воздуха
3. Панель индикации
4. Панель управления
5. Сетевой шнур
6. Площадка для пульта дистанционного управления
7. Выключатель питания «ON/OFF»
8. Кронштейны для сматывания сетевого шнура
9. Место установки испарителя и НЕРА-фильтра
10. Сотовый испаритель
11. НЕРА-фильтр
12. Решетка с сетчатым фильтром
13. Резервуар для воды
14. Аккумуляторы холода
15. Опорные колесики
16. Фиксатор резервуара для воды
17. Сливная пробка
18. Пульт дистанционного управления

Панель управления (4)

19. Кнопка режима «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ»
20. Кнопка установки времени отключения «ТАЙМЕР»
21. Кнопка включения режимов обогрева «НАГРЕВ»
22. Кнопка включения/выбора скорости воздушного потока «ВКЛ./СКОРОСТЬ»
23. Кнопка включения/выключения бактерицидной лампы «УФ»
24. Кнопка «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ»
25. Кнопка переключения режимов работы «РЕЖИМ»
26. Кнопка выключения «ВЫКЛ.»

Световые индикаторы

27. Индикатор режима ионизации

28, 29, 30. Индикаторы скорости воздушного потока «НИЗ/СРЕД/ВЫС»

31. Индикатор поворота жалюзи
32. Индикатор режима охлаждения/увлажнения
33. Индикаторы времени отключения «ТАЙМЕР»

34, 36. Индикаторы мощности режима нагрева «1000 Вт», «2000 Вт»

35. Индикатор работы бактерицидной лампы «УФ»
37. Индикатор режима «ОБЫЧНЫЙ»
38. Индикатор режима «ПРИРОДА»
39. Индикатор режима «СОН»
40. Индикатор включения «ВКЛ.»

ВНИМАНИЕ!

- Перед включением прибора внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Будьте особенно внимательны в тех случаях, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Устанавливайте прибор на ровную устойчивую поверхность.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и решеткой тепловентилятора должно составлять как минимум 0,9 м.
  Кроме того, не следует располагать тепловентилятор таким образом, чтобы его задняя стенка и боковые части находились вблизи этих материалов.
- Избегайте блокировки воздухозабор-

ной решетки какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Не кладите на устройство посторонние предметы.
- Запрещается вставлять что-либо в решетки вентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Запрещается накрывать прибор во время его работы.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не используйте прибор в ванных комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается размещать прибор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Следите, чтобы уровень воды в резервуаре не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При снижении уровня воды ниже минимальной отметки вы услышите звуковой сигнал, означающий, что насос не работает.
- Не допускайте попадания воды на панель управления устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
- При перемещении устройства не наклоняйте его, чтобы избежать его опрокидывания и выливания воды.
- Запрещается перемещать устройство за электрический сетевой шнур.
- Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой или наполнением резервуара водой.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства. Для намотки сетевого шнура используйте специальные кронштейны.
- Запрещается включать прибор, если поврежден электрический шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает со сбоями либо в случае его повреждения. В подобной ситуации следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время, то перед хранением слейте остатки воды, просушите резервуар и сотовый испаритель, после чего уберите устройство на хранение. Храните устройство в сухом прохладном месте.
- Для удаления загрязнений применяйте мягкие чистящие средства, не используйте абразивные моющие средства.
- Не оставляйте прибор включенным, когда вы спите.
- Климатическая станция предназначена только для домашнего использования.

Внимание!

В случае опрокидывания устройства с резервуаром, наполненным водой, немедленно отключите его от электрической сети и установите прибор в вертикальное положение. Поверните фиксатор резервуара для воды (16) против часовой стрелки и извлеките резервуар (13). Выньте сливную пробку (17) и слейте воду из корпуса. Перед включением устройства следует обратиться в сервисный центр для проверки и, в случае необходимости, ремонта устройства.

Перед первым использованием

- Выньте устройство из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.

Включите устройство выключателем питания (7), установив его в положение «ON», при этом прозвучат два звуковых сигнала и индикатор включения (40) «ВКЛ» будет мигать.

Функции кнопок на панели управления

<u>Примечание:</u> кнопки на пульте дистанционного управления полностью совпадают с кнопками на панели управления. Каждое нажатие кнопки сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка «ВКЛ./СКОРОСТЬ»

Для включения устройства нажмите кнопку (22) «ВКЛ./СКОРОСТЬ», прозвучит звуковой сигнал. Устройство включится в режим средней скорости воздушного потока, при этом включатся следующие световые индикаторы: индикатор средней скорости воздушного потока (29) «СРЕД», режима ионизации (27), режима работы «ОБЫЧНЫЙ» (37) и индикатор включения (40) «ВКЛ». Через 3 секунды устройство включится в режим минимальной скорости воздушного потока, при этом загорится индикатор (28) «НИЗ».

При помощи кнопки (22) «ВКЛ./СКОРОСТЬ» вы можете выбрать скорость воздушного потока: высокую «ВЫС», среднюю «СРЕД» или низкую «НИЗ», при этом на дисплее включится соответствующий индикатор (28), (29) или (30).

Кнопка «ВЫКЛ.»

При нажатии кнопки (26) «ВЫКЛ.» устройство перейдет в режим ожидания. Индикатор включения (40) «ВКЛ.» начнет мигать.

<u>Примечание:</u> при нажатии кнопки (26) «ВЫКЛ.» в режиме обогрева устройство перейдет в режим ожидания приблизительно через 10 секунд.

Кнопка «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ»

При нажатии кнопки (24) «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» жалюзи начнут поворачиваться, при этом включится индикатор поворота жалюзи (31). Для отключения функции поворота жалюзи нажмите данную кнопку еще раз, индикатор (31) погаснет.

Кнопка «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ»

Для включения режима охлаждения/увлажнения нажмите кнопку (19) «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ», при этом прозвучит звуковой сигнал, и включится соответствующий световой индикатор (32).

Для отключения режима охлаждения/увлажнения нажмите данную кнопку еще раз. В случае недостаточного количества воды в резервуаре (13) насос выключится приблизительно через 40 секунд, и вы услышите звуковой сигнал.

Кнопка «ТАЙМЕР»

При помощи кнопки (20) «ТАЙМЕР» вы можете установить время выключения устройства в диапазоне от 0,5 до 7, 5 часов с интервалом 0,5 часа. Время выключения устройства будет отображаться при помощи световых индикаторов (33).

Кнопка «НАГРЕВ»

В режиме охлаждения через 5 секунд после нажатия кнопки «НАГРЕВ» (21) включится режим обогрева. При помощи данной кнопки вы можете установить один из двух режимов обогрева (1000 Вт или 2000 Вт), при этом включится световой индикатор того или иного режима - (34), (36), или отключить обогрев. При отключении режима обогрева устройство включится в режим охлаждения.

<u>Примечание:</u> в режиме обогрева кнопка выбора режима работы (25) «РЕЖИМ» и

кнопка выбора скорости воздушного потока (22) «ВКЛ./СКОРОСТЬ» не активны.

Кнопка «УФ»

Вы можете включить бактерицидную лампу, нажав кнопку (23) «УФ». На дисплее включится индикатор работы лампы (35). Для выключения лампы нажмите кнопку (23) еще раз.

Кнопка «РЕЖИМ»

При помощи кнопки (25) «РЕЖИМ» вы можете установить один из трех режимов работы:

ОБЫЧНЫЙ (просто вентиляция) – скорость воздушного потока зависит от режима, выбранного кнопкой «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (22), - низкая, средняя или высокая.

ПРИРОДА – интенсивность воздушного потока хаотично меняется от легкого дуновения до сильного порыва.

СОН – скорость воздушного потока циклически изменяется, непрерывно нарастая и стихая.

Наполнение резервуара (13) водой

1. Выключите устройство и отключите его от сети.
2. Поверните фиксатор резервуара для воды (16) против часовой стрелки.
3. Выньте резервуар (13) из устройства.
4. Наполните резервуар (13) водой. Уровень воды не должен быть ниже минимальной и выше максимальной отметки.
5. Установите резервуар на место.
6. Поверните фиксатор резервуара (16) по часовой стрелке.

Аккумуляторы холода

Для снижения температуры воды в резервуаре (13) используются аккумуляторы холода (14).

1. Положите аккумуляторы холода (14) в морозильную камеру холодильника.
2. Поместите один аккумулятор холода (14) в резервуар для воды (13), при этом температура воды опустится ниже температуры окружающей среды, и выдуваемый воздух будет более прохладным.
3. По мере нагревания аккумулятора холода (14) его следует заменить на охлажденный, а использованный аккумулятор холода положить в морозильную камеру холодильника для охлаждения.

Пульт дистанционного управления

Установка элементов питания в пульт дистанционного управления

Откройте крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления, повернув ее в направлении стрелки OPEN (открыть), и установите батарейку CR 2032, 3 В, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека, повернув ее в направлении стрелки CLOSE (закрыть).

Использование пульта дистанционного управления

Функции кнопок на пульте дистанционного управления полностью соответствуют кнопкам на панели управления устройства. Каждое нажатие кнопки сопровождается звуковым сигналом.

При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на фотоприемник, расположенный в центре панели индикации (3). Расстояние между пультом дистанционного управления и устройством не должно превышать 5-6 метров.

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.

Сотовый испаритель (10), фильтры (11) и (12) необходимо очищать по мере их загрязнения:

1. Отключите устройство от сети.
2. Снимите решетку с сетчатым фильтром (12), нажав на фиксаторы. Для очистки решетки с фильтром (12) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой, решетку с фильтром можно промыть мягкой щеткой с нейтральным моющим средством. Перед установкой решетку с фильтром необходимо высушить.
3. Извлеките HEPA-фильтр (11) из устройства. Для очистки HEPA-фильтра (11) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой. Запрещается промывать HEPA-фильтр водой.
4. Выньте сотовый испаритель (10) из устройства. Для очистки сотового испарителя (10) используйте нейтральное моющее средство и мягкую щетку, после чего ополосните его водой.
5. Поверните фиксатор резервуара для воды (16) против часовой стрелки. Извлеките резервуар (13). Слейте оставшуюся воду.
6. Протрите резервуар (13) влажной тканью, смоченной в мягком моющем средстве, после чего ополосните его водой.
7. Протрите корпус устройства сухой мягкой тканью. Запрещается погружать корпус устройства в воду.
8. Запрещается использовать абразивные моющие средства для чистки деталей устройства.

Комплект поставки

1. Тепловентилятор – 1шт.
2. Пульт дистанционного управления – 1шт.
3. Элемент питания CR 2032 – 1 шт.
4. Аккумуляторы холода – 2 шт.
5. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность в режиме нагрева:
1000/2000 Вт
Мощность в режиме охлаждения: 65 Вт
Максимальный воздушный поток: не менее 20 $м^3$/мин.
Вес устройства: 9,3 кг
Вес устройства в упаковке: 13 кг
Размеры: 360x324x798 мм
Уровень шума: не более 65 дБ
Емкость резервуара для воды: 6,5 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия

КЛИМАТТЫҚ СТАНЦИЯ

СИПАТТАМАСЫ

1. Желдеткіштің корпусы
2. Ауаны жығаратын тор
3. Көрсету панелі
4. Басқару панелі
5. Желі шнуры
6. Қашықтан басқару пультінің алаңы
7. Қорек ажыратқышы «ON/OFF»
8. Желі шнурын орауға арналған кронштейндер
9. Буландырғыш пен НЕРА-сүзгіні орнату орны
10. Кәрез буландырғыш
11. НЕРА- сүзгі
12. Торлы сүзгісі бар шарбақ
13. Суға арналған резервуар
14. Суыту аккумуляторлары
15. Тіреуіш дөңгелекшелер
16. Суға арналған резервуардың бекіткіші
17. Ағызушы қақпақ
18. Қашықтық басқару пульті

Басқару панелі(4)

19. «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ» режимінің түймесі
20. «ТАЙМЕР» сөндіру уақытын орнату түймесі
21. «НАГРЕВ» қыздыру режимдерін қосу түймесі
22. «ВКЛ./СКОРОСТЬ» ауа ағымының жылдамдығын қосу/таңдау түймесі
23. «УФ» бактерицидті шамды қосу/өшіру түймесі
24. «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» түймесі
25. «РЕЖИМ» жұмыстардың режимдерін ауыстыру түймесі
26. «ВЫКЛ.» өшіру түймесі

Жарық көрсеткіштері

27. Иондау режимінің көрсеткіші

28, 29, 30. «НИЗ/СРЕД/ВЫС» ауа ағымының жылдамдық көрсеткіштері

31. Жалюзді бұру көрсеткіші
32. Суыту/ылғалдандыру режимінің көрсеткіші
33. «ТАЙМЕР» сөндіру уақыттарының көрсеткіштері

34, 36. «1000Вт», «2000Вт» қызу режимінің қуат көрсеткіші

35. «УФ» бактерицидті шамның жұмыс көрсеткіші
37. «ОБЫЧНЫЙІ» режимінің көрсеткіші
38. «ПРИРОДА» режимінің көрсеткіші
39. «СОН» режимінің көрсеткіші
40. «ВКЛ» қосу көрсеткіші

Назар аударыңыз!

- Аспапаты қоспас бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
  Бірінші рет қосар алдында, электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар пайдаланған жағдайларда ерекше сақтық шараларын сақтаңыз.
- Егер құрылғы пайдаланылмаса, онда оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмас үшін, аспапты электр розеткасына қосқан кезде аралық сымдарды пайдаланбаңыз.
- Аспапты тегіс тұрақты жерге орналастырыңыз.
- Тез тұтанғыш материалдар (жиһаз, жастық, төсек-орын, қағаз, киім, перде және т.б.) мен жылужелдеткішінің торының арасындағы ең жақын қашықтық 0,9 м құрауы керек. Обан басқа, жылу желдеткіштің артқы қабырғасы мен бүйір қабырғалары осы материалдарға жақын орналаспағаны жөн.
- Ауа шығатын қақпа торын басқа заттар немесе бөлме ішіндегі элементтердің жауып қалуын болдырмаңыз.
- Құрылғының үстіне бөтен заттарды қоймаңыз.
- Жарақаттар алып қалмау үшін немесе құрылғының бүлінуін болдырмас үшін

желдеткіштің торына бөтен заттарды қоюға тыйым салынады.

- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде оның бетін жабуға тыйым салынады. Аспапты жайлардан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты ванна бөлмелерінде немесе ылғалдығы жоғары жайда пайдаланбаңыз .
- Аспапты ваннаға немесе су толтырылған басқа ыдысқа құлап кетуі мүмкін жерлерге орналастыруға тыйым салынады.
- Резервуардағы су деңгейі ең төменгі белгіден төмен және ең жоғарғы белгіден асып кетпеуін қадағалаңыз. Су деңгейі төменгі белгіден төмендеп кеткен кезде, сорғының жұмыс істемей тұрғанын білдіретін дыбыс сигналын естисіз.
- Судың құрылғы панеліне тиюін болдырмаңыз.
- Егер құрылғының корпусына су тисе, оны ұстамас бұрын, электр тоғының соғуын болдырмас үшін желі шнурының ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны жылжытқан кезде судың төгілуін болдырмас үшін оны еңкейтпеңіз.
- Құрылғыны электрлік желі шнурынан жылжытуға тыйым салынады.
- Аспапты тазалау алдында немесе оның резервуарына су толтырмас бұрын, оны үнемі желіден ажыратып алыңыз.
- Желі шнурының ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Желі шнурын құрылғы корпусына айналдыра орауға тыйым салынады. Желі шнурларын орау үшін арнайы кронштейндерді пайдаланыңыз.
- Электр шнуры немесе желі шнурының ашасы бүлінген болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрған болса немесе ол бүлінген жағдайда аспапты қосуға тыйым салынады. Бұл жағдайда құрылғыны тексерту және жөндету үшін сервис орталығына жолыққан жөн.
- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда сақтау алдында судың қалдықтарын төгіп тастап, резервуарды және кәрез буландырғышты құрғатыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны сақтауға алып қойыңыз. Құрылғыны құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Аспапты ұйықтаған кезде қосулы қалдырмаңыз.
- Климаттық станция тек үйде пайдалануға ғана арналған.

Назар аударыңыз!

Су толтырылған резервуары бар құрылғыны аударып алған жағдайда оны дереу электр желісінен ажыратыңыз да, аспапты тік етіп орналастырыңыз. Суға арналған резервуардың бекіткішін (16) сағат тіліне қарсы бұраңыз да, резервуарды (13) шығарып алыңыз. Ағызушы қақпақты (17) суырып алыңыз да суды корпустан ағызыңыз. Құырлғыны қосар алдында, тексеру үшін және құрылғыны жөндеу қажет болған жағдайда сервис орталығына жолыққан дұрыс.

Бірінші рет пайдаланар алдында

- Құырлғыны қораптан шығарыңыз.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

Құрылғыны «ON» күйіне орната отырып, оны қорек ажыратқышымен (7) қосыңыз, осы кезде екі дыбыс сигналы естіледі және «ҚОСУ» қосу көрсеткіші (40) жыпылықтайды.

Басқару панеліндегі түймелердің функциялары

Ескертпе: Қашықтан басқару пультіндегі түймелер басқару панеліндегі түймелермен толығымен сәйкес келеді. Түймені әрбір рет басқан кезде дыбыстар шығады.

«ВКЛ./СКОРОСТЬ» түймесі

Құрылғыны қосу үшін «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (22) пернесін басыңыз, дыбыс сигналы естіледі. Құрылғы ауа ағымының орташа жылдамдық режиміне қосылады, осы кезде келесі жарық көрсеткіштері қосылады: ауа ағымының орташа жылдамдық (29) «СРЕД», иондау режимінің (27), «ОБЫЧНЫЙ» жұмыс режимінің (37) көрсеткіші және «ВКЛ» (40) қосу көрсеткіші. 3 секундтан кейін құрылғы ауа ағымының ең төменгі жылдамдық режиміне қосылады, осы кезде «ТӨМ» (28) көрсеткіші жанады. «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (22) түймесінің көмегі арқылы сіз ауа ағымының жылдамдығын таңдай аласыз: жоғарғы («ВЫС»), орташа («СРЕД») немесе төменгі («НИЗ»), осы кезде дисплейде тиісті (28), (29) немесе (30) көрсеткіш қосылады.

«ВЫКЛ» түймесі

«ВЫКЛ» (26) түймесін басқан кезде құрылғы күту режиміне өтеді. «ВКЛ» (40) қосу көрсеткіші жыпылықтайды.

Ескертпе: «ВКЛ» (26) түймесін басқан кезде қыздыру режимінде құрылғы күту режиміне шамамен 10 секундтан кейін өтеді.

«ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» түймесі

«ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» (24) түймесін басқан кезде жалюздер бұрыла бастайды, осы кезде (31) жалюзді бұру көрсеткіші қосылады. Жалюзді бұру функциясын ажырату үшін осы түймені тағы бір рет басыңыз, (31) көрсеткіші сөнеді.

«ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖДЕНИЕ» түймесі

Суыту/ылғалдандыру режимін қосу үшін «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖДЕНИЕ» (19) түймесін басыңыз, осы кезде дыбыс сигналы естіледі, және тиісті (32) жарық көрсеткіші жанады. Суыту/ылғалдандыру режимін сөндіру үшін осы түймені тағы бір рет басыңыз. (13) резервуарда су жеткіліксіз болған жағдайда сорғы мөлшермен 40 секунд, тан кейін сөнеді, және осы кезде сіз дыбыс сигналын естисіз.

«ТАЙМЕР» түймесі

«ТАЙМЕР» (20) түймесі арқылы құрылғының сөну уақытын аралығы 0,5 сағат 0,5-тен 7, 5 сағатқа дейінгі ауқымда орната аласыз. Құрылғыны сөндіру уақыты (33) жарық көрсеткіштерінің көмегі арқылы көрінетін болады.

«НАГРЕВ» түймесі

Салқындату режимінде «НАГРЕВ» (21) түймесін басқаннан кейін 5 секундтан соң қыздыру режимі қосылады. Бұл түйменің көмегімен сіз қыздырудың екі режимінің (1000 және 2000 Вт) біреуін орната аласыз, осы кезде (34), (36) белгілі бір режимнің жарық көрсеткіші қосылады, немесе қыздыруды сөндіре аласыз. Қыздыру режимін сөндірген кезде құрылғы суыту режиміне қосылады.

Ескертпе: Қыздыру режимінде «РЕЖИМ» (25) жұмыс режимін таңдау түймесі және «ВКЛ/СКОРОСТЬ» (22) ауа ағымының жылдамдығын таңдау түймесі белсенді емес.

«УФ» түймесі

Сіз «УФ» (23) түймесін басып бактерицидті шамды қоса аласыз. Дисплейде (35) жұмыс шамының көрсеткіші қосылады. Шамды сөндіру

үшін (23) түймесін тағы бір рет басыңыз.

«РЕЖИМ» түймесі
«РЕЖИМ» (25) түймесінің көмегімен сіз үш жұмыс режмдерінің біреуін орната аласыз:

ОБЫЧНЫЙ – жай ғана желдету – ауа ағымының жылдамдығы «ВКЛ./СКОРОСТЬ» (22) түймсімен таңдалған режиміне байланысты; төмен, орташа немесе жоғары.

ПРИРОДА – ауа ағымының қырқындылығы жеңіл желдің лебінен ұйытқыған желге дейін қатты өзгеріп отырады.

СОН – ауа ағымының жылдамдығы үздіксіз өсе отырып және тыныштала отырып циклдік түрде өзгереді.

Резервуарды (13) сумен толтыру
1. Құрылғыны ажыратыңыз да оны желіден ажыратыңыз.
2. Суға арналған резервуардың бекіткішін (16) сағат тіліне қарсы бұраңыз.
3. Резервуарды (13) құрылғыдан шығарып алыңыз.
4. Резервуарды (13) сумен толтырыңыз. Судың деңгейі ең төменгі белгіден төмен және ең жоғарғы белгіден жоғары болмауы керек.
5. Резервуарды орнына орнатыңыз.
6. Резервуардың бекіткішин (16) сағат тілімен бұраңыз.

Суыту аккумуляторлары
Резервуардағы судың температурасын (13) төмендету үшін суыту аккумуляторлары пайдаланылады (14).
1. Суыту аккумуляторларын (14) тоңазытқыштың мұздатқыш камерасына салыңыз.
2. Бір суыту аккумуляторын (14) суға арналған резервуардың ішіне орналастырыңыз (13), осы кезде судың температурасы қоршаған орта температурасынан төмен түседі, және үрленетін ауа аса салқын болады.
3. Суыту аккумуляторының (14) қызу шегіне қарай оны суытылғанына ауыстыру қажет, ал пайдаланылған суыту аккумуляторын суыту үшін тоңазытқыштың мұздатқыш камерасына салу керек.

Қашықтан басқару пульті
Қорек элементтерін қашықтан басқару пультіне орнату
Қашықтан басқару пультінің батарея тұратын бөлігінің қақпағын OPEN (ашу) көрсеткісінің бағытына бұрай отырып ашыңыр және CR 2032, 3В батареясын оң терісін сақтай отырып орнатыңыз. Батарея бөлігінің қақпағын CLOSE (жабу) көрсеткісінің бағытанда бұрай отырып жабыңыз.

Қашықтан басқару пультін пайдалану
Қашықтан басқару пультіндегі түймелердің функциясы толығымен құрылғының басқару сулесінің панеліндегі түймелерге сәйкес келеді. Түймелерді әр басқан сайын дыбыс белгісі шығады.
Қашықтан басқару пультін пайдаланған кезде оны (3) көрсету панелінің ортасында орналасқан фото қабылдағышқа бағыттаңыз. Қашықтан басқару пульті мен құрылғы арасындағы алшақтық 5-6 метрден аспауы керек.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ
Ескерту! Аспапты тазалай алдында үнемі сөндіріп, желіден ажыратып отырыңыз.

(10) кәрез буландырғышты, (11) және (12) сүзгілерді олардың ластануына қарай тазалау керек

1. Құрылғыны желіден ажыратыңыз.
2. (12) шарбақты сүзгісі бар торды бекіткішке баса отырып шешіңіз. (12)сүзгілі торды тазалау үшін тиісті ұштығы бар шаңсорғышты пайдалануға болады, сүзгілі торды бейтарап жуғыш затты және жұмсақ щетканы пайдлана отырып тазалауға боллды. Орнату алдында сүзгілі торды құрғатып алған жөн.
3. (11) HEPA-сүзгіні құрылғыдан шығарыңыз. (11) HEPA-сүзгіні тазарту үшін тиісті ұштығы бар шаңсорғышты пайдалануға болады. HEPA-сүзгіні сумен жууға болмайды.
4. (10) кәрез буландырғышын құрылғыдан алыңыз. (10) кәрез буландырғышты тазалау үшін бейтарап жуғыш зат пен жұмсақ щетканы пайдаланыңыз, одан кейін осы сумен шайып жіберіңіз.
5. (16) суға арналған резервуардың бекіткішін сағат тіліне қарсы бұраңыз. Резервуарды (13) шығарыңыз. Қалған суды төгіңіз.
6. Резервуарды (13) жұмса жуғыш затқа малынған дымқыл матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны сумен шайып жіберіңіз.
7. Құрылғының корпусын құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Құрылғының корпусын суға батыруға тыйым салынады.
8. Құрылғының бөлшектерін тазалау үшін қажайтын жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Жеткізу жинағы
1. Жылужелдеткіш – 1 дана.
2. Қашықтан басқару пульті – 1 дана.
3. CR 2032 қорек алу элементі – 1 дана.
4. Суыту аккумуляторлары – 2 дана.
5. Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қорек кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қызу режиміндегі қуат: 1000 Вт/2000 Вт
Суу режиміндегі қуат: 65 Вт
Максималды ауа ағымы: 20м^3/мин кем емес
Құрылғының салмағы: 9,3 кг
Қораптағы құрылғының салмағы: 13 кг
Өлшемдері: 360х324х798 мм
Шу деңгейі: 65дБ артық емес
Суға арналған резервуардың ыдысы: 6,5 л

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

2173.indd 21 17.07.2008 9:55:55

POLSKI

STACJA KLIMATYCZNA

OPIS

1. Obudowa wentylatora
2. Krata wylotu powietrza
3. Panel indykacji
4. Panel sterowania
5. Przewód zasilający
6. Miejsce dla pilota zdalnego sterowania
7. Wyłącznik zasilania „ON/OFF”
8. Wsporniki do nawijania przewodu zasilającego
9. Miejsce ustawienia parowacza i filtra HEPA
10. Parowacz rdzeniowy
11. Filtr HEPA
12. Kratka z filtrem siatkowym
13. Zbiornik na wodę
14. Akumulatory zimna
15. Kółka oporowe
16. Zatrzask zbiornika na wodę
17. Korek spustowy
18. Pilot zdalnego sterowania

Panel sterowania (4)

19. Przycisk trybu „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ”
20. Przycisk ustawienia czasu wyłączenia „ТАЙМЕР”
21. Przycisk włączania trybów grzania „НАГРЕВ”
22. Przycisk włączania /wyboru prędkości nawiewu „ВКЛ/СКОРОСТЬ”
23. Przycisk włączania / wyłączania lampy bakteriobójczej „УФ”
24. Przycisk „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ”
25. Przycisk przełączania trybów pracy „РЕЖИМ”
26. Przycisk wyłączenia «ВЫКЛ»

Wskaźniki świetlne

27. Wskaźnik trybu jonizacji

28, 29, 30. Wskaźniki prędkości nawiewu „НИЗ/СРЕД/ВЫС”

31. Wskaźnik obracania żaluzji
32. Wskaźnik trybu ochłodzenia/nawilżenia
33. Wskaźniki czasu wyłączania „ТАЙМЕР”

34, 36. Wskaźniki mocy trybu grzania „1000W”, „2000W»

35. Wskaźnik pracy lampy bakteriobójczej „УФ”
37. Wskaźnik trybu «ОБЫЧНЫЙ»
38. Wskaźnik trybu «ПРИРОДА»
39. Wskaźnik trybu «СОН»
40. Wskaźnik włączenia «ВКЛ»

UWAGA!

- Przed włączeniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
- Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia.
- Szczególne środki ostrożności należy stosować w tych przypadkach, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Odłącz urządzenie z sieci zasilającej, gdy go nie używasz.
- W celu uniknięcia powstania pożaru nie używaj adapterów przy podłączeniu urządzenia do gniazda elektrycznego.
- Umieść urządzenie na równej stabilnej powierzchni.
- Kratki termowentylatora muszą być oddalone od materiałów łatwopalnych (mebli, poduszek, pościeli, papieru, odzieży, zasłon itp.) na bezpieczną odległość wynoszącą nie mniej niż 0,9 m. Poza tym nie wolno umieszczać termowentylatora w ten sposób, żeby jego tylna ścianka lub części boczne były w pobliżu tych materiałów.
- Nie blokuj kratki wlotu powietrza obcymi ciałami lub elementami wyposażenia pomieszczenia.
- Nie umieszczaj na urządzeniu ciał obcych.

- Nie wkładaj żadnych ciał obcych do kratek wentylatora, aby uniknąć urazów lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno nakrywać urządzenia w czasie pracy.
- Nie wolno używać urządzenia poza pomieszeniami.
- Nie używaj wentylatora w pokojach łazienkowych lub podobnych pomieszczeniach.
- Nie wolno umieszczać grzejnika w miejscach, gdzie on może wpaść do wanny lub do innego pojemnika z wodą.
- Uważaj, żeby poziom wody w zbiorniku nie był niższy niż minimalne oznaczenie i wyższy niż maksymalne. W przypadku obniżenia poziomu wody poniżej minimalnego oznaczenia możesz usłyszeć sygnał dźwiękowy sygnalizujący, że pompa nie działa.
- Unikaj przedostania się wody do panelu sterowania urządzenia.
- Jeśli na powierzchni obudowy jest woda, przed dotknięciem do niej, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej w celu uniknięcia pożaru, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku przemieszczania urządzenia nie nachylaj go w celu uniknięcia wylania się wody.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia trzymając za elektryczny przewód zasilający.
- Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci przez czyszczeniem lub napełnianiem zbiornika wodą.
- Nie dotykaj mokrymi rękami wtyczki przewodu zasilającego.
- Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół obudowy urządzenia. Do owinięcia przewodu zasilającego używaj specjalnych wsporników.
- Nie wolno włączać wentylatora, gdy przewód elektryczny albo wtyczka sieciowa są uszkodzone lub wentylator pracuje z zakłóceniami, spadał albo jest uszkodzony. W tym przypadku dla sprawdzenia i naprawy urządzenia zwróć się do punktu serwisowego.
- Jeśli planujesz nie używać urządzenia przez dłuższy czas, przed schowaniem wylej resztki wody, wysusz zbiornik na wodę i parowacz rdzeniowy, następnie schowaj urządzenie. Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.
- W celu usunięcia zanieczyszczeń używaj łagodnych środków czyszczących, nie używaj ściernych środków czyszczących
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia w czasie snu.
- Stacja klimatyczna przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.

Uwaga:

- W przypadku przewrócenia urządzenia ze zbiornikiem napełnionym wodą natychmiast odłącz go od sieci elektrycznej i ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Obróć zatrzask zbiornika na wodę (16) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij zbiornik (13). Wyjmij korek spustowy (17) i wylej wodę ze zbiornika.
  Przed włączeniem urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzania oraz w przypadku konieczności wykonania naprawy.

Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij urządzenia z opakowania.
- Upewnij się, że robocze napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci.
  Włącz urządzenie wyłącznikiem zasilania (7) ustawiając go w położenie „ON", wówczas rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe i wskaźnik włączania (40) „WŁ" zacznie migać.

Funkcje przycisków na panelu sterowania

Uwaga: Przyciski umieszczone na pilocie zdalnego sterowania odpowiadają przyciskom umieszczonym na panelu sterującym. Każde naciśnięcie przycisku potwierdzane jest sygnałem dźwiękowym.

Przycisk „ВКЛ/СКОРОСТЬ»

Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk (22) "ВКЛ/СКОРОСТЬ", rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie zostanie włączone w trybie średniej prędkości nawiewu, wówczas włączą się wskaźniki świetlne średniej prędkości nawiewu (29) „ŚRED", trybu jonizacji (27), trybu pracy „ОБЫЧНЫЙ» (37) i wskaźnik włączenia (40) „ВКЛ". Po 3 sekundach urządzenie włączy się w trybie minimalnej prędkości nawiewu, zapali się wskaźnik (28) „NIS".
Przy pomocy przycisku (22) "ВКЛ/СКОРОСТЬ", możesz wybrać prędkość nawiewu: Wysoką („WYS"), średnią („ŚRED") lub niską („NIS"), wówczas na wyświetlacz włączy się odpowiednik wskaźnik (28), (29) lub (30).

Przycisk „ВЫКЛ"

Po naciśnięciu przycisku (26) „ВЫКЛ" urządzenie przejdzie w tryb oczekiwania. Wskaźnik włączenia (40) „ВЫКЛ" zacznie migać.
Uwaga: Po naciśnięciu przycisku (26) „ВЫКЛ" w trybie grzania urządzenie przejdzie w tryb oczekiwania mniej więcej po 10 sekundach.

Przycisk „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ"

Po naciśnięciu przycisku (24) „ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ" żaluzje zaczną obracać się, wówczas włączy się wskaźnik żaluzji (31). Aby wyłączyć funkcję obracania żaluzji naciśnij przycisk jeszcze raz, wskaźnik (31) zgaśnie.

Przycisk „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ"

Aby włączyć tryb ochłodzenia/nawilżenia naciśnij przycisk (19) „ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ"
Wówczas rozlegnie się sygnał dźwiękowy i włączy się odpowiedni wskaźnik świetlny (32). Aby wyłączyć tryb ochłodzenia/nawilżenia naciśnij ten przycisk jeszcze raz. W przypadku niewystarczającej ilości wody w zbiorniku(13), pompa wyłączy się mniej więcej po 40 sekundach, wówczas usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Przycisk "ТАЙМЕР"

Przy pomocy przycisku (20) "ТАЙМЕР" możesz ustawić czas włączania urządzenia w zakresie od 0,5 do 7, 5 godzin z odstępem 0,5 godziny. Czas wyłączenia urządzenia będzie wyświetlony za pomocą wskaźników świetlnych (33).

Przycisk „НАГРЕВ"

W trybie chłodzenia po 5 sekundach po naciśnięciu przycisku „НАГРЕВ" (21) włączy się tryb grzania. Przy pomocy tego przycisku możesz ustawić jeden z dwóch trybów grzania (1000W i 2000W), wówczas włączy się wskaźnik świetlny tego lub innego trybu (34), (36), albo wyłączyć grzanie. W przypadku wyłączenia trybu grzania urządzenie włączy się w trybie chłodzenia.

Uwaga: W trybie grzania przycisk wyboru trybu pracy (25) „РЕЖИМ" i przycisk wyboru prędkości nawiewu (22) "ВКЛ/СКОРОСТЬ", nie są aktywne.

Przycisk „УФ"

Możesz włączyć lampę bakteriobójczą naciskając przycisk (23) „УФ". Na wyświetlaczu włączy się wskaźnik pracy lampy (35). Aby wyłączyć lampę naciśnij przycisk(23) jeszcze raz.

Przycisk „РЕЖИМ”
Przy pomocy przycisku (25) «РЕЖИМ» możesz ustawić jeden z trzech trybów pracy:

ОБЫЧНЫЙ – zwykła wentylacja – prędkość nawiewu zależy od trybu wybranego za pomocą przycisku "ВКЛ/СКОРОСТЬ”, (22); niska, średnia lub wysoka.

ПРИРОДА – intensywność nawiewu chaotycznie zmienia się od lekkiego powiewu do silnego podmuchu.

СОН – prędkość nawiewu cyklicznie się zmienia nieprzerwanie wzrastając i ucichając.

Napełnianie zbiornika (13) wodą
Wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci.
1. Obróć zatrzask zbiornika na wodę (16) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Napełnij zbiornik (13) wodą. Poziom wody w zbiorniku nie był niższy niż minimalne oznaczenie i wyższe niż maksymalne.
3. Włóż zbiornik z powrotem na miejsce.
4. Obróć zatrzask zbiornika (16) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Akumulatory zimna
Aby obniżyć temperaturę wody w zbiorniku (13) używaj akumulatorów zimna (14).
1. Włóż akumulatory zimna (14) do zamrażalnika lodówki.
2. Włóż jeden z akumulatorów zimna (14) do zbiornika na wodę (13), wówczas temperatura wody spadnie poniżej temperatury otoczenia i wydmuchiwane powietrze będzie bardziej chodne.
3. Z biegiem nagrzewania akumulatora zimna (14) należy go zamienić na schłodzony, użyty akumulator włożyć z powrotem do zamrażalnika lodówki aby schłodzić.

Pilot zdalnego sterowania

Rozmieszczenie elementów zasilania pilota zdalnego sterowania
Otwórz pokrywę komory na baterie pilota zdalnego sterowania, obracając ją w kierunku strzałki OPEN (otworzyć) i włóż do środka baterię typu CR 2032, 3B, zachowując biegunowość. Zamknij pokrywę komory na baterie, obracając ją w kierunku strzałki CLOSE (zamknąć).

Użycie pilota zdalnego sterowania
Przyciski umieszczone na pilocie zdalnego sterowania odpowiadają przyciskom umieszczonym na panelu sterującym. Każde naciśnięcie przycisku potwierdzane jest sygnałem dźwiękowym.
Używając pilota zdalnego sterowania, skieruj go na fotoodbiornik, umieszczony w centrum panelu indykacji (3). Odległość między pilotem zdalnego sterowania a urządzeniem nie powinno przekraczać 5-6 metrów.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
Ostrzeżenie! Zawsze wyłączaj i odłączaj od sieci przed czyszczeniem.
Parowacz rdzeniowy (10), filtry (11) i (12) należy czyścić w miarę ich zabrudzenia.
1. Odłącz urządzenia od sieci.
2. Zdejmij kratę z filtrem siatkowym (12), naciskając na zatrzaski. W celu oczyszczenia kraty z filtrem (12) można używać odkurzacza z odpowiednią końcówką, kratę z filtrem można umyć używając neutralnego środka myjącego i miękkiej szczotki. Przed włożeniem kraty z filtrem należy je wysuszyć.
3. Wyjmij filtr HEPA (11) z urządzenia. Do czyszczenia filtra HEPA (11) moż-

na używać odkurzacza z odpowiednią końcówką. Nie wolno myć filtra HEPA wodą.
4. Wyjmij parowacz rdzeniowy (10) z urządzenia. Do czyszczenia parowacza rdzeniowego (10) Używaj neutralnego środka myjącego i miękkiej szczotki, następnie opłucz go wodą.
5. Obróć zatrzask zbiornika na wodę (16) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij zbiornik (13). Wylej z niego resztki wody.
6. Przetrzyj zbiornik (13) wilgotną ścierką, zwilżoną w łagodnym środku myjącym, następnie opłucz go pod wodą.
7. Przetrzyj urządzenie suchą miękką ścierką. Nie wolno zanurzać obudowy urządzenia w wodzie.
8. Nie wolno używać do czyszczenia części urządzenia ściernych środków czyszczących.

Komplet dostawy
1. Termowentylator – 1szt.
2. Pilot zdalnego sterowania – 1szt.
3. Element zasilania CR 2032 – 1 szt.
4. Akumulatory zimna – 2 szt.
5. Instrukcja – 1 szt.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE
Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50 Hz
Moc grzania: 1000 W/2000 W
Moc chłodzenia: 65 W
Maksymalny nawiew: nie mniej niż 20m^3/min
Waga urządzenia: 9,3 kg
Waga urządzenia w opakowaniu: 13 kg
Wymiary: 360x324x798 mm
Poziom hałasu: nie więcej niż 65dB

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE *Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.*

KLIMATICKÁ STANICE

POPSÁNÍ

1. Těleso ventilátoru
2. Mříž vystupu vzduchu
3. Indikační panel
4. Ovládací panel
5. Sít´ová šn¨ůra
6. Místo na ovládač
7. Přepínač napájení «ON/OFF»
8. Konzoly na svíjení sít´ové šn´ůry
9. Místo nastavení vypařovače a filtru
10. Plástvový vypařovač
11. HEPA- filtr
12. Mříž se sít´ovým filtrem
13. Nádrž na vodu
14. Akumulátory mrazu
15. Podpěrná kolečka
16. Fixátor nádrže na vodu
17. Vypouštěcí zatka
18. Ovládač

Ovládací panel (4)

19. Tlačítko režímu «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ»
20. Tlačítko nastavení času vypnutí «ТАЙМЕР»
21. Tlačítko zapnutí režímu ohřevu «НАГРЕВ»
22. Tlačítko zapnutí/výběru rychlosti vzdušného proudu «ВКЛ/СКОРОСТЬ»
23. Tlačítko zapnutí/vypnutí baktericidní výbojky «УФ»
24. Tlačítko «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ»
25. Tlačítko přepnutí režímu «РЕЖИМ»
26. Tlačítko vypnutí «ВЫКЛ»

Svítové indikátory

27. Indikátor režímu ionizace

28, 29, 30. Indikátory rychlosti vzdušného proudu «НИЗ/СРЕД/ВЫС»

31. Indikátor otočení žaluzie
32. Indikátor režímu ochlazení/zvlhčení
33. Indikátory času odepnutí «ТАЙМЕР»

34, 36. Indikátory kapacity režímy ohřevu «1000 W», «2000 W»

35. Indikátor fungování baktericidní výbojky «УФ»
37. Indikátor režímu «ОБЫЧНЫЙ»
38. Indikátor režímu «ПРИРОДА»
39. Indikátor režímu «СОН»
40. Indikátor zapnutí «ВКЛ»

POZOR!

- Před zapnutím přístroje pozorně přečtěte tuto instrukci.
- Před prvním zapnutím zjistěte, že se nápětí v síti shoduje s prácovním nápětím přístroje.
- Dodržujte speciální bezpečnostní míry v případech, když se přístroj používá dětmi nebo lidmi s omezenými možnostmi.
- Odepínejte přístroj od sítě, když se nepoužívá.
- Abyste unikli rizika porážky, nepoužívejte mezikusy na zápnutí přístroje k zásůvce.
- Nastavujte přístroj do rovného placatého povrchu.
- Vzdalenost od zápalných látek (nábytkem, polšt´ary, pradlem, papírem, šaty, záclonami atd.) a mříží ventilátoru musí být aspon´ 0,9 m. Kromě toho, neumístějte přístroj tak, aby zádní stěnka a strány tělesa byly v blízkosti těch materiálú.
- Pozorujte aby mříž na záběr vzduchu nebyla blokovaná cizorodnými předměty nebo částmi interiéru pokoje.
- Nedávejte do tělesa cizorodné předměty.
- Zakazuje se dávat cizorodné předměty do mříží ventilátoru abyste unikli úrazu nebo poškození přístroje.
- Zakazuje se ukrývat přístroj během jeho fungování.
- Zakazuje se používat přístroj mimo místností.
- Nepoužívejte přístroj v koupelnách nebo v místnostech se zvyšenou vlhkostí.
- Zakazuje se umístění přístroje v místech, kde může spádnout do koupelny nebo jiných nádrží s vodou.
- Pozorujte, aby úroven´ vody v nádrži

nebyla níž než minimální kota nebo výš než maximální. Když voda je níž než je minimální kota uslyšíte zvukový signál který znamená že pumpa nefunguje.

- Pozorujte aby voda nebyla na ovládacím panélu přístroje.
- Když voda dostala do tělesa přístroje, před tím jak do něj sáhnete, vyndejte vidlici sít´ové šn´ůry ze zásůvky, abyste unikli rizika porážky proudem.
- Když přemist´ujete přístroj, nenaklánějte ho, aby nespadl a nevytekla z něj voda.
- Zakazuje se přemístění přístroje a tahání za sít´ovou šn´úru.
- Vždy odepínejte přístroj od sítě před čístěním nebo náplněním nádrže vodou.
- Nesáhejte po vidlici sít´ové šn´ůry vlhkýma rukama.
- Zakazuje se ovíjení sít´ové šn´ůry kolem tělesa přístroje. Pro navíjení šn´ůry používejte speciální konzoly.
- Zakazuje se zápnutí přístroje, když je poškozena vidlice nebo šn´ůra, když přístroj funguje s chybami nebo když je poškozen. V tomto případě jděte do servisního střediska pro kontrolu a opravu přístroje.
- Když planujete dlouho nepoužívat přístroj, vylijte před chraněním pozůstatky vody, vysušte nádrž a plástvový vypařovač, pak dejte přístroj na chranění. Chran´te přístroj v suchém a chladném místě.
- Na odstranění špiny používejte měkké čisticí prostředky, nepoužívejte prostředky brousicí.
- Nenechávejte zapnutý přístroj když spáváte.
- Klimatická stanice je určena jenom na použití doma.

Pozor:

- Když spadne přístroj s plnou vody nádrží, okamžitě odepněte ho od sítě a nastavte do vertikálního stavu. Otočte fixátor nádrže na vodu (16) proti směru hodinové ručičky a vyndejte nádrž (13). Vyndejte vypouštěcí zátku (17) a vylijte vodu z tělesa. Před zápnutím přístroje je třeba jít do servisního střediska pro kontrolu a případnou opravu přístroje.

Před prvním použitím.

- Vyndejte přístroj z balení.
- Zjistěte že se prácovní nápětí sítě shoduje s nápětím přístroje.
  Vypněte přístroj přepínačem napájení (7) nastavte ho do stavu «ON», zaznějí dva zvukové signály a indikátor zapnutí (40) «ВКЛ» začne kmítat.

Funkce tlačítek na ovládacím panélu

Poznámka: Tlačítka na ovládači se úplně shodují s tlačítky na ovládacím panelu. Po každém stisknutí tlačítka zní zvukový signál.

Tlačítko «ВКЛ/СКОРОСТЬ»

Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ», zazní signál. Přístroj se zapne do režímu střední rychlosti vzdušného proudu, při tom zasvítějí následujicí indikátory: indikátor střední rychlosti vzdušného proudu (29) «STŘEDNÍ», režímu ionizace (27), režímu fungování «ОБЫЧНЫЙ» (37) a indikátor zapnutí (40) «ZAPNUTO». Za 3 vteřiny se přístroj zapne do režímu minimální rychlosti vzdušného proudu, při tom zasvítí indikátor (28) «MALÝ».

Při zapnutí tlačítka (22) «ZAPNUTOO/RYCHLOST», můžete vybrat rachlost vzdušného proudu: vysokou (VYSOKÁ), střední («STŘEDNÍ») nebo malou («MALÁ»), při tom se na displeji zobrazí určitý indikátor (28), (29) nebo (30).

Tlačítko «ВЫКЛ»

Při stisknutí tlačítka (26) «ВЫКЛ» se přístrov zapne v režímu očekávaní. Indikátor zapnutí (40) «ВКЛ» začne kmítat.

Poznámka: Při stisknutí tlačítka (26)

«ZAPNOUT» v režímu ohřevu se přistroj zapne do režímu očekávaní během 10 vteřin.

Tlačítko «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ»
Při stisknutí tlačítka (24) «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» se žaluzie začnou otáčet, při tom se zapne indikátor otočení žaluzie (31). Na odepnutí funkce otačení žaluzie stiskně (31).

Tlačítko «ОХЛАЖДЕНИЕ/ УВЛАЖНЕНИЕ»
Na odepnutí režímu ochlazení/zvlhčení stiskněte tlačítko (19) «ОХЛАЖДЕНИЕ/ УВЛАЖНЕНИЕ», při tom zazní signál, a zapne se určitý indikátor (32). Pro odepnutí režímu ochlazení/zvlhčení stiskněte tlačítko ještě jednou. V případě nedostátku vody v nádrži (13) se pumpa vypne příbližně za 40 vteřin, a uslyšíte signál.

Tlačítko «ТАЙМЕР»
Pomocí tlačítka (20) «ТАЙМЕР» můžete nastavovat čas zapnutí přístroje v rozsahu 0,5 až 7, 5 hodin s přestávkou 0,5 hodin. Během fungování přístroje se čas bude zobrazovat pomocí indikátorů (33).

Tlačítko «НАГРЕВ»
V režímu ochlazení za 5 vteřin po stisknutí tlačítka «НАГРЕВ» (21) se zapne režím ohřevu. Pomocí toho tlačítka můžete nastavit jeden za dvou režímů ohřevu (1000 W a 2000 W), při tom se zapne indikátor toho nebo jiného režímu (34), (36), nebo vypnout ohřev. Při odepnutí režímu ohřevu se přístroj zapne v režímu ochlazení.

Poznámka: V režímu ohřevu se tlačítko výběru režímu fungování (25) «РЕЖИМ» a tlačítko výběru režímu vzdušného proudu (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ» nejsou aktivní.

Tlačítko «УФ»
Můžete zapnou baktericidní výbojku stisknutím tlačítka (23) «УФ». Na displeji se zobrazí indikátor fungování výbojky (35). Na zapnutí výbojky stiskněte tlačítko (23) ještě jednou.

Tlačítko «РЕЖИМ»
Pomocí tlačítka (25) «РЕЖИМ» můžete nastavit jeden ze tří režímů fungování:

ОБЫЧНЫЙ – jen ventilace – rychlost vzdušného proudu se záleží na režím, vybraný tlačítkem «ZAPNUTO/RYCHLOST» (22); pomalá, střední aneb vysoká.

ПРИРОДА – intenzivita vzdušného proudu se chaoticky mění od lehkého vanku až po silný náraz.

СОН – rychlost vzdušného proudu se ciklicky mění, stoupajice a klesajice.

Náplnění nádrže vodou (13)
1. Vypněte přístroj a vypněte ho ze zásůvky.
2. Otočte fixátor nádrže na vodu (16) proti směru hodinové ručičky.
3. Vyndejte nádrž (13) z přístroje.
4. Napln´te nádrž (13) vodou. Úroven´ vody nemusí být výš než maximální kota a níž než minimální.
5. Dejte nádrž zpátky.
6. Otočte fixátor nádrže (16) ve směru hodinové ručičky.

Akumulátory mrazu
Na ponižení teploty v nádrži (13) se používají akumulátory mrazu (14).
1. Dejte akumulátory mrazu (14) do mrazičky.
2. Dejte jeden akumulátor mrazu (14) do nádrže na vodu (13),tak teplota akumulátoru bude níž než pokojová , a vzduch bude studenější.
3. Když se akumulátor (14) ohřije, musí být nahrazen ochlazeným, a použitý se musí dát do mrazičky na ochlazení.

Ovládač

Nastavení napájecích prvků do ovládače

Otevřete víko komory na batérie ovládače, otočte ji směrem k nápisu OPEN (otevřít) a nastavte batérii CR 2032, 3, dodržujte polaritu. Zavřete víko otočením ji směrem nápisu CLOSE (zavřít).

Použití ovládače

Funkce tlačítek na ovládači se úplně shodují s tlačítky na panélu. Po každém stisknutí bude zvukový signál.

Když používáte ovládač, dávějte ho směrem do přijímače, který je umístěn uprostřed panélu (3). Délka mezi přijímačem a panélem nemusí být víc než 5-6 metrů.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Upozornění! Vždy vypínejte přístroj a odepínejte ho od sítě před čistěním.

Plastvový vypařovač (10), filtry (11) a (12) je třeba čistit jakmile budou zašpin´ovat

1. Odepněte přístroj od sítě.
2. Sejmite mříž ze sítě (12), stisknutím fixátorů. Na čistění mříže s filtrem (12) se dá použít vysávač s určitou nástrčkou, mříž s filtrem se dá umýt používajice neutralní mycí prostředek a měkkou štětku. Před nastavením je třeba vysušit mříž a filtr.
3. Vyndejte HEPA-filtr (11) z přístroje. Na čistění HEPA-filtru (11) se dá použít vysávač s určitou nástrčkou. Zakazuje se mýt filtr vodou.
4. Vyndejte plastvový vypařovač (10) z přístroje. Na čistění vypařovače (10) používejte neutrální mycí prostředek a měkkou štětku, po tom oplachněte ho vodou.
5. Otočte fixátor nádrže na vodu (16) proti směru hodinové ručičky. Vyndejte nádrž (13). Vyndejte pozůstatky vody.
6. Utřete nádrž (13) vlhkou látkou, namočenou v měkkém mycím prostředku, pak oplachněte ji vodou.
7. Utřete těleso přístroje suchou měkkou latkou. Zakazuje se ponoření tělesa do vody.
8. Zakazuje se použití brousicích prostředků na mytí detajlů přístroje.

Souprava

1. Tepelný ventilátor– 1.
2. Ovládač - 1.
3. Napájecí prvek CR 2032 – 1.
4. Akumulátory mrazu – 2.
5. Instrukce – 1.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nápětí napájení: 220-240 Vt ~ 50 Hz
Kapacita v režímu ohřevu: 1000 W/2000 W
Kapacita v režímu ochlazení: 65 W
Maximální vzdušný proud: 20m^3/min nejmín´
Váha přístroje: 9,3 kg
Váha zabaleného přístroje: 13 kg
Velikost: 360x324x798 mm
Úroven´ hlučnosti: 65 decibél nejvíc

Obsah nádrže na vodu: 6,5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

КЛІМАТИЧНА СТАНЦІЯ

ОПИС

1. Корпус вентилятора
2. Решітка виходу повітря
3. Панель індикації
4. Панель керування
5. Мережевий шнур
6. Площадка для пульта дистанційного керування
7. Вимикач живлення «ON/OFF»
8. Кронштейни для змотування мережевого шнура
9. Місце встановлення випарника НЕРА-фільтра
10. Стільниковий випарник
11. НЕРА- фільтр
12. Решітка з сітчастим фільтром
13. Резервуар для води
14. Акумулятори холоду
15. Опорні коліщатка
16. Фіксатор резервуару для води
17. Зливний корок
18. Пульт дистанційного керування

Панель керування (4)

19. Кнопка режиму «ОХОЛОДЖЕННЯ/ ЗВОЛОЖЕННЯЕ»
20. Кнопка встановлення часу відключення «ТАЙМЕР»
21. Кнопка ввімкнення режимів обігріву «НАГРЕВ»
22. Кнопка ввімкнення/вибору швидкості потоку повітря «ВКЛ/СКОРОСТЬ»
23. Кнопка ввімкнення/вимкнення бактерицидної лампи «УФ»
24. Кнопка «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗІ»
25. Кнопка перемикання режимів роботи «РЕЖИМ»
26. Кнопка вимкнення «ВЫКЛ»

Мережеві індикатори

27. Індикатор режиму іонізації

28, 29, 30. Індикатори швидкості потоку повітря «НИЗ/СРЕД/ВЫС»

31. Індикатор повороту жалюзі
32. Індикатор режиму охолодження/ зволоження
33. Індикатори часу відключення «ТАЙМЕР»

34, 36. Індикатори потужності режиму нагріву «1000Вт», «2000Вт»

35. Індикатор роботи бактерицидної лампи «УФ»
37. Індикатор режиму «ОБЫЧНЫЙ»
38. Індикатор режиму «ПРИРОДА»
39. Індикатор режиму «СОН»
40. Індикатор ввімкнення «ВКЛ»

УВАГА!

- Перед ввімкненням приладу уважно прочитайте дану інструкцію.
- Перед першим ввімкненням переконайтесь, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Дотримуйтесь особливих заходів безпеки в тих випадках, коли пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо він не використовується.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Встановлюйте прилад на рівну стійку поверхню.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, гардинами і т.п.) та решіткою тепловентилятора повинне складати щонайменше 0,9 м. Крім того, не слід розташовувати тепловентилятор таким чином, щоб його задня стінка і бокові частини знаходились поблизу цих матеріалів.
- Уникайте блокування решітки вхідного отвору сторонніми предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Не кладіть на пристрій сторонні предмети.

- Забороняється вставляти сторонні предмети в решітки вентилятора задля уникнення отримання травм або пошкодження пристрою.
- Забороняється накривати прилад під час його роботи.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не використовуйте прилад у ванних кімнатах або в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Забороняється розташовувати прилад в місцях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
- Слідкуйте, щоб рівень води в резервуарі не був нижче мінімальної відмітки і вище максимальної відмітки. При зниженні рівня води нижче мінімальної оцінки ви почуєте звуковий сигнал, що означає, що насос не працює.
- Не допускайте попадання води на панель керування пристрою.
- Якщо на корпус пристрою попала вода, перш ніж доторкнутись до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки, щоб уникнути ризику ураження струмом.
- При переміщенні пристрою не нахиляйте його, щоб уникнути його перевертання та виливання води.
- Забороняється переміщувати пристрій за електричний мережевий шнур.
- Завжди відключайте прилад від мережі перед чищенням або наповненням резервуара водою.
- Не торкайтесь до вилки мережевого шнуру мокрими руками.
- Забороняється намотувати мережевий шнур навколо корпусу пристрою. Для намотування мережевого шнуру використовуйте спеціальні кронштейни.
- Забороняється вмикати прилад, якщо пошкоджений електричний шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює зі збоями або у випадку його пошкодження. У цьому випадку слід звернутися до сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Якщо ви плануєте не використовувати пристрій тривалий час, то перед зберіганням злийте залишки води, просушіть резервуар і стільниковий випарник, після чого приберіть пристрій на зберігання. Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення, не використовуйте абразивні мийні засоби.
- Не залишайте прилад увімкненим на час сну.
- Кліматична станція призначена тільки для домашнього використання.

Увага:

- У випадку перевертання пристрою з резервуаром наповненим водою, негайно відключіть його від електричної мережі і встановіть прилад у вертикальне положення. Поверніть фіксатор резервуара для води (16) проти годинникової стрілки і вийміть резервуар (13). Вийміть зливний корок (17) і злийте воду з корпусу. Перед ввімкненням пристрою слід звернутись до сервісного центру для перевірки і у випадку необхідності, ремонту пристрою.

Перед першим використанням

- Вийміть пристрій з упаковки.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.

Увімкніть пристрій вимикачем живлення (7) встановивши його в положення «ON», при цьому пролунає два звукові сигнали та індикатор ввімкнення (40) «ВКЛ» буде блимати.

Функції кнопок на панелі керування

Примітки: Кнопки на пульті дистанційного керування повністю співпадають з кнопками на панелі керування. Кожне натискання кнопки супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка «ВКЛ/СКОРОСТЬ»

Для ввімкнення пристрою натисніть кнопку (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ», пролунає звуковий сигнал. Пристрій ввімкнеться в режим середньої швидкості потоку повітря, при цьому увімкнуться наступні світлові індикатори: індикатор середньої швидкості потоку повітря (29) «СРЕД», режиму іонізації (27), режиму роботи «ОБЫЧНЫЙ» (37) та індикатор ввімкнення (40) «ВКЛ». Через 3 секунди пристрій ввімкнеться в режим мінімальної швидкості потоку повітря, при цьому загориться індикатор (28) «НИЗ».

За допомогою кнопки (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ», ви можете вибрати швидкість потоку повітря: високу («ВЫС»), середню («СРЕД») або низьку («НИЗ»), при цьому на дисплеї ввімкнеться відповідний індикатор (28), (29) або (30).

Кнопка «ВЫКЛ»

При натисканні кнопки (26) «ВЫКЛ» пристрій перейде в режим очікування. Індикатор ввімкнення (40) «ВКЛ» почне блимати.

Примітки: При натисканні кнопки (26) «ВЫКЛ» в режимі обігріву пристрій перейде в режим очікування приблизно через 10 секунд.

Кнопка «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗІ»

При натисканні кнопки (24) «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» жалюзі почнуть повертатись, при цьому ввімкнеться індикатор повороту жалюзі (31). Для відключення функції повороту жалюзі натисніть дану кнопку ще раз, індикатор (31) погасне.

Кнопка «ОХОЛОДЖЕННЯ/ ЗВОЛОЖЕННЯЕ»

Для ввімкнення режиму охолодження/ зволоження натисніть кнопку (19) «ОХОЛОДЖЕННЯ/ЗВОЛОЖЕННЯ», при цьому пролунає звуковий сигнал, і ввімкнеться відповідний світловий індикатор (32). Для відключення режиму охолодження/зволоження натисніть дану кнопку ще раз. У випадку недостатньої кількості води в резервуарі (13), насос вимкнеться приблизно через 40 секунд, і ви почуєте звуковий сигнал.

Кнопка «ТАЙМЕР»

За допомогою кнопки (20) «ТАЙМЕР» ви можете встановити час вимкнення пристрою в діапазоні від 0,5 до 7, 5 годин з інтервалом 0,5 години. Час вимкнення пристрою буде відображатись за допомогою світлових індикаторів (33).

Кнопка «НАГРЕВ»

В режимі охолодження через 5 секунд після натискання кнопки «НАГРЕВ» (21) ввімкнеться режим обігріву. За допомогою даної кнопки ви можете встановити один з двох режимів обігріву (1000Вт і 2000Вт), при цьому ввімкнеться світловий індикатор того чи іншого режиму (34), (36), або відключити обігрів. При відключенні режиму обігріву пристрій ввімкнеться в режим охолодження.

Примітки: В режимі обігріву кнопка вибору режиму роботи (25) «РЕЖИМ» і кнопка вибору швидкості потоку повітря (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ» не активні.

Кнопка «УФ»

Ви можете увімкнути бактерицидну лампу, натиснувши кнопку (23) «УФ». На дисплеї ввімкнеться індикатор роботи

лампи (35). Для вимкнення лампи натисніть кнопку (23) ще раз.

Кнопка «РЕЖИМ»

За допомогою кнопки (25) «РЕЖИМ» ви можете встановити один з трьох режимів роботи:

ЗВИЧАЙНИЙ – просто вентиляція - швидкість потоку повітря залежить від режиму, вибраного кнопкою «ВКЛ/СКОРОСТЬ» (22); низька, середня або висока.

ПРИРОДА – інтенсивність потоку повітря хаотично змінюється від легкого подуву до сильного пориву.

СОН - швидкість потоку повітря циклічно змінюється, безперервно зростаючи і стихаючи.

Наповнення резервуару (13) водою

1. Вимкніть пристрій і відключіть його від мережі.
2. Поверніть фіксатор резервуару для води (16) проти годинникової стрілки.
3. Вийміть резервуар (13) з пристрою.
4. Наповніть резервуар (13) водою. Рівень води не повинен бути нижче мінімальної і не вище максимальної відмітки.
5. Встановіть резервуар на місце.
6. Поверніть фіксатор резервуару (16) за годинниковою стрілкою.

Акумулятори холоду

Для зниження температури води в резервуарі (13) використовуються акумулятори холоду (14).

1. Покладіть акумулятори холоду (14) в морозильну камеру холодильника.
2. Помістіть один акумулятор холоду (14) в резервуар для води (13), при цьому температура води опуститься нижче температури навколишнього середовища, і повітря, що видувається буде більш прохолодним.
3. В міру нагрівання акумулятора холоду (14) його слід замінити на охолоджений, а використаний акумулятор холоду покласти в морозильну камеру холодильника для охолодження.

Пульт дистанційного керування

Встановлення елементів живлення в пульт дистанційного керування

Відкрийте кришку батарейного відсіку пульта дистанційного керування, повернувши її у напрямку стрілки OPEN (відкрити) і встановіть батарейку CR 2032, 3В, дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку, повернувши її у напрямку стрілки CLOSE (закрити).

Використання пульта дистанційного керування

Функції кнопок на пульті дистанційного керування повністю відповідають кнопкам на панелі керування пристрою. Кожне натискання кнопки супроводжується звуковим сигналом.

При використанні пульта дистанційного керування направляйте його на фотоприймач, розташований в центрі панелі індикації (3). Відстань між пультом дистанційного керування і пристроєм не повинна перевищувати 5-6 метрів.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

Застереження! Завжди вимикайте і від'єднуйте прилад від мережі перед чищенням.

Стільниковий випарник (10), фільтри (11) і (12) необхідно очищувати по мірі їх забруднення

1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Зніміть решітку з сітчастим фільтром

(12), натиснувши на фіксатори. Для очищення решітки з фільтром (12) можна використовувати пилосос з відповідною насадкою, решітку з фільтром можна промити, використовуючи нейтральний мийний засіб і м'яку щітку. Перед встановленням решітку з фільтром необхідно висушити.

3. Дістаньте НЕРА-фільтр (11) з пристрою. Для очищення НЕРА-фільтра (11) можна використовувати пилосос з відповідною насадкою. Забороняється промивати НЕРА-фільтр водою.
4. Вийміть стільниковий випарник (10) з пристрою.
   Для очищення стільникового випарника (10) використовуйте нейтральний мийний засіб і м'яку щітку, після чого сполосніть його водою.
5. Поверніть фіксатор резервуару для води (16) проти годинникової стрілки. Вийміть резервуар (13). Злийте воду, що залишилась.
6. Протріть резервуар (13) вологою тканиною, змоченою в м'якому мийному засобі, після чого сполосніть його під водою.
7. Протріть корпус пристрою сухою м'якою тканиною. Забороняється занурювати корпус пристрою у воду.
8. Забороняється використовувати абразивні мийні засоби для чищення деталей пристрою.

Комплект поставки

1. Тепловентилятор – 1шт.
2. Пульт дистанційного керування – 1шт.
3. Елемент живлення CR 2032 – 1 шт.
4. Акумулятори холоду – 2 шт.
5. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність в режимі нагріву:
1000 Вт/2000 Вт
Потужність в режимі охолодження:65 Вт
Максимальний потік повітря: не менше 20м^3/хв
Вага пристрою: 9,3 кг
Вага пристрою в упаковці: 13 кг
Розміри: 360х324х798 мм
Рівень шуму: не більше 65дБ
Ємність резервуара для води: 6,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

КЛІМАТЫЧНАЯ СТАНЦЫЯ

АПІСАННЕ

1. Корпус вентылятара
2. Рашотка выхаду паветра
3. Панэль індыкацыі
4. Панэль кіравання
5. Сеткавы шнур
6. Пляцоўка для пульта дыстанцыйнага кіравання
7. Выключальнік сілкавання "ON/OFF"
8. Кранштэйны для змотвання сеткавага шнура
9. Месца ўсталёўкі выпарніка і HEPA-фільтра
10. Сотавы выпарнік
11. HEPA- фільтр
12. Рашотка з сеткаватым фільтрам
13. Рэзервуар для вады
14. Акумулятары холаду
15. Апорныя колцы
16. Фіксатар рэзервуара для вады
17. Зліўны корак
18. Пульт дыстанцыйнага кіравання

Панэль кіравання (4)

19. Кнопка рэжыму "АСТУДЖЭННЕ/УВІЛЬГАТНЕННЕ"
20. Кнопка ўсталёўкі часу адключэння "ТАЙМЕР"
21. Кнопка ўключэння рэжымаў абаграванння "НАГРЭЎ"
22. Кнопка ўключэння/выбару хуткасці паветранага струменя "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ"
23. Кнопка ўключэння/выключэнні бактэрыцыднай лямпы "УХ"
24. Кнопка "ПАВАРОТ ЖАЛЮЗІ"
25. Кнопка пераключэння рэжымаў працы "РЭЖЫМ"
26. Кнопка выключэння "ВЫКЛ"

Светлавыя індыкатары

27. Індыкатар рэжыму іянізацыі

28, 29, 30. Індыкатары хуткасці паветранага струменя "НІЗ/СЕРАД/ВЫШ"

31. Індыкатар павароту жалюзі
32. Індыкатар рэжыму астуджэння/увільгатнення
33. Індыкатары часу адключэння "ТАЙМЕР"

34, 36. Індыкатары магутнасці рэжыму нагрэву "1000Вт", "2000Вт"

35. Індыкатар працы бактэрыцыднай лямпы "УХ"
37. Індыкатар рэжыму "ЗВЫЧАЙНЫ"
38. Індыкатар рэжыму "ПРЫРОДА"
39. Індыкатар рэжыму "СОН"
40. Індыкатар уключэння "ВКЛ"

УВАГА!

- Перад уключэннем прыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перад першым уключэннем упэўніцеся, што напруга ў сетцы адпавядае працоўнай напрузе прыбора.
- Выконвайце адмысловыя меры засцярогі ў тых выпадках, калі прылада выкарыстоўваецца дзецьмі або людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі, калі яна не выкарыстоўваецца.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстайце пераходнікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Усталёўвайце прыбор на роўную ўстойлівую паверхню.
- Адлегласць паміж лёгкаўзгаральнымі матэрыяламі (мэбляй, падушкамі, пасцельнай бялізнай, паперай, вопраткай, запавесамі і т.п.) і рашоткай цеплавентылятара павінна складаць як мінімум 0,9 м.
  Акрамя таго, не варта размяшчаць цеплавентылятар такім чынам, каб яго задняя сценка і бакавыя часткі знаходзіліся зблізку гэтых матэрыялаў.
- Пазбягайце блакаванні паветразаборнай рашоткі староннімі

прыладамі або элементамі інтэр'еру памяшкання.
- Не кладзіце на прыладу староннія прылады.
- Забараняецца ўстаўляць староннія прадметы ў рашотку вентылятара ў пазбяганне атрымання траўм або пашкоджанні прылады.
- Забараняецца накрываць прыбор падчас яго працы.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у банных пакоях або ў памяшканнях з падвышанай вільготнасцю.
- Забараняецца размяшчаць прыбор у месцах, з якіх ён можа зваліцца ў ванну або ў іншую ёмістасць, напоўненую вадой.
- Сачыце, каб узровень вады ў рэзервуары не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры паніжэнні ўзроўня вады ніжэй мінімальнай адзнакі вы пачуеце гукавы сігнал, які азначае, што помпа не працуе.
- Не дапушчайце трапленні вады на панэль кіравання прылады.
- Калі на корпус прылады патрапіла вада, перш чым дакрануцца да яго, вымце відэлец сеткавага шнура з разеткі, каб пазбегнуць рызыкі паразы токам.
- Пры перамяшчэнні прылады не нахіляйце яе, каб пазбегнуць яе перакульвання і вылівання вады.
- Забараняецца перамяшчаць прыладу за электрычны сеткавы шнур.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі перад чысткай або напаўненнем рэзервуара вадой.
- Не датыкайцеся да відэльца сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Забараняецца намотваць сеткавы шнур вакол карпуса прылады. Для намотвання сеткавага шнура выкарыстоўвайце адмысловыя кранштэйны.
- Забараняецца ўключаць прыбор, калі пашкоджаны электрычны шнур або відэлец сеткавага шнура, калі прылада працуе са збоямі або ў выпадку яго пашкоджання. У гэтым выпадку варта звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту прылады.
- Калі вы плануеце не выкарыстоўваць прыладу працяглы час, то перад захоўваннем зліце астанкі вады, прасушыце рэзервуар і сотавы выпарнік, пасля чаго прыбярыце прыладу на захоўванне. Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы.
- Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцяць сродкі, не выкарыстайце абразіўныя мыючыя сродкі.
- Не пакідайце прыбор уключаным на час сну.
- Кліматычная станцыя прызначаная толькі для хатняга выкарыстання.

Увага:

У выпадку перакульвання прылады з рэзервуарам напоўненым вадой, неадкладна адключыце яго ад электрычнай сеткі і ўсталюйце прыбор у вертыкальнае становішча. Звярніце фіксатар рэзервуара для вады (16) супраць гадзіннікавай стрэлкі і вымце рэзервуар (13). Вымце зліўны корак (17) і зліце ваду з корпуса. Перад уключэннем прылады варта звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для праверкі і ў выпадку неабходнасці, рамонту прылады.

Перад першым выкарыстаннем

- Вымце прыладу з пакавання.
- Упэўніцеся, што працоўная напруга прыбора адпавядае напрузе сеткі. Уключыце прыладу выключальнікам сілкавання (7) усталяваўшы яго ў становішча "ON", пры гэтым прагучаць

два гукавых сігналы і індыкатар уключэння (40) "ВКЛ" будзе міргаць.

Функцыі кнопак на панэлі кіравання

Заўвага: Кнопкі на пульце дыстанцыйнага кіравання цалкам супадаюць з кнопкамі на панэлі кіравання. Кожны націск кнопкі суправаджаецца гукавым сігналам.

Кнопка "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ"

Для ўключэння прылады націсніце кнопку (22) "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ", прагучыць гукавы сігнал. Прылада ўключыцца ў рэжым сярэдняй хуткасці паветранага струменя, пры гэтым уключацца наступныя светлавыя індыкатары: індыкатар сярэдняй хуткасці паветранага струменя (29) "СЕРАД", рэжыму іянізацыі (27), рэжыму працы "ЗВЫЧАЙНЫ" (37) і індыкатар уключэння (40) "ВКЛ". Праз 3 секунды прылада ўключыцца ў рэжым мінімальнай хуткасці паветранага струменя, пры гэтым загарыцца індыкатар (28) "НІЗ".

Пры дапамозе кнопкі (22) "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ", вы можаце вылучыць хуткасць паветранага струменя: высокую ("***ВЫШ***"), сярэднюю ("СЕРАД") або нізкую ("НІЗ"), пры гэтым на дысплеі ўключыцца адпаведны індыкатар (28), (29) або (30).

Кнопка "ВЫКЛ"

Пры націску кнопкі (26) "ВЫКЛ" прылада пяройдзе ў рэжым чакання. Індыкатар уключэння (40) "ВКЛ" пачне міргаць.

Заўвага: Пры націску кнопкі (26) "ВЫКЛ" у рэжыме абагравання прылада пяройдзе ў рэжым чакання прыблізна праз 10 секунд.

Кнопка "ПАВАРОТ ЖАЛЮЗІ"

Пры націску кнопкі (24) "ПАВАРОТ ЖАЛЮЗІ" жалюзі пачнуць паварочвацца, пры гэтым уключыцца індыкатар павароту жалюзі (31). Для адключэння функцыі павароту жалюзі націсніце дадзеную кнопку яшчэ раз, індыкатар (31) згасне.

Кнопка "АСТУДЖЭННЕ/УВІЛЬГАТНЕННЕ"

Для ўключэння рэжыму астуджэння/увільгатнення націсніце кнопку (19) "АСТУДЖЭННЕ/УВІЛЬГАТНЕННЕ", пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, і ўключыцца адпаведны светлавы індыкатар (32). Для адключэння рэжыму астуджэння/увільгатнення націсніце дадзеную кнопку яшчэ раз. У выпадку недастатковай колькасці вады ў рэзервуары (13), помпа выключыцца прыблізна праз 40 секунд, і вы пачуеце гукавы сігнал.

Кнопка "ТАЙМЕР"

Пры дапамозе кнопкі (20) "ТАЙМЕР" вы можаце ўсталяваць час выключэння прылады ў дыяпазоне ад 0,5 да 7, 5 гадзін з інтэрвалам 0,5 гадзіны. Час выключэння прылады будзе адлюстроўвацца пры дапамозе светлавых індыкатараў (33).

Кнопка "НАГРЭЎ"

У рэжыме астуджэння праз 5 секунд пасля націску кнопкі "НАГРЭЎ" (21) уключыцца рэжым абагравання. Пры дапамозе дадзенай кнопкі вы можаце ўсталяваць адзін з двух рэжымаў абагравання (1000Вт і 2000Вт), пры гэтым уключыцца светлавы індыкатар таго або іншага рэжыму (34), (36), або адключыць абаграванне. Пры адключэнні рэжыму абагравання прылада ўключыцца ў рэжым астуджэння.

Заўвага: У рэжыме абагравання кнопка выбару рэжыму працы (25) "РЭЖЫМ" і кнопка выбару хуткасці паветранага струменя (22) "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ" не актыўныя.

Кнопка "УХ"

Вы можаце ўключыць бактэрыцыдную лямпу, націснуўшы кнопку (23) "УХ". На дысплеі ўключыцца індыкатар працы лямпы (35).

Для выключэння лямпы націсніце кнопку (23) яшчэ раз.

Кнопка "РЭЖЫМ"

Пры дапамозе кнопкі (25) "РЭЖЫМ" вы можаце ўсталяваць адзін з трох рэжымаў працы:

ЗВЫЧАЙНЫ - проста вентыляцыя - хуткасць паветранага струменя залежыць ад рэжыму, вылучанага кнопкай "ВКЛ/ХУТКАСЦЬ" (22); нізкая, сярэдняя або высокая.

ПРЫРОДА - інтэнсіўнасць паветранага струменя хаатычна змяняецца ад лёгкага подыху да моцнага парыва.

СОН - хуткасць паветранага струменя цыклічна змяняецца, бесперапынна нарастаючы і суціхаючы.

Напаўненне рэзервуара (13) вадой

1. Выключыце прыладу і адключыце яго ад сеткі.
2. Звярніце фіксатар рэзервуара для вады (16) супраць гадзіннікавай стрэлкі.
3. Вымце рэзервуар (13) з прылады.
4. Напоўніце рэзервуар (13) вадой. Узровень вады не павінен быць ніжэй мінімальнай і не вышэй максімальнай адзнакі.
5. Усталюеце рэзервуар на месца.
6. Звярніце фіксатар рэзервуара (16) па гадзіннікавай стрэлцы.

Акумулятары холаду

Для паніжэння тэмпературы вады ў рэзервуары (13) выкарыстоўваюцца акумулятары холаду (14).

1. Пакладзіце акумулятары холаду (14) у маразільную камеру халадзільніка.
2. Змясціце адзін акумулятар холаду (14) у рэзервуар для вады (13), пры гэтым тэмпература вады апусціцца ніжэй тэмпературы навакольнага асяроддзя, і ***выдуваемае*** паветра будзе больш прахалодным.
3. Па меры награвання акумулятара холаду (14) яго варта замяніць на астуджаны, а скарыстаны акумулятар холаду пакласці ў маразільную камеру халадзільніка для астуджэння.

Пульт дыстанцыйнага кіравання

Усталёўка элементаў сілкавання ў пульт дыстанцыйнага кіравання

Адчыніце вечка батарэйнага адсека пульта дыстанцыйнага кіравання, звярнуўшы яго ў кірунку стрэлкі OPEN (адкрыць) і ўсталюйце батарэйку CR 2032, 3В, выконваючы палярнасць. Зачыніце вечка батарэйнага адсека, звярнуўшы яго ў кірунку стрэлкі CLOSE (зачыніць).

Выкарыстанне пульта дыстанцыйнага кіравання

Функцыі кнопак на пульце дыстанцыйнага кіравання цалкам адпавядаюць кнопкам на панэлі кіравання прылады. Кожны націск кнопкі суправаджаецца гукавым сігналам.

Пры выкарыстанні пульта дыстанцыйнага кіравання накіроўвайце яго на фотапрыёмнік, размешчаны ў цэнтры панэлі індыкацыі (3). Адлегласць паміж пультам дыстанцыйнага кіравання і прыладай не павінна перавышаць 5-6 метраў.

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

Папярэджанне! Заўсёды выключайце і адлучайце прыбор ад сеткі перад чысткай.

Сотавы выпарнік (10), фільтры (11) і (12) неабходна чысціць па меры іх забруджвання

1. Адключыце прыладу ад сеткі.
2. Зніміце рашотку з сеткаватым фільтрам (12), націснуўшы на фіксатары. Для ачысткі рашоткі з фільтрам (12) можна выкарыстоўваць пыласосзадпаведнымнасаджваннем, рашотку з фільтрам можна прамыць, выкарыстоўваючы нейтральныя мыючыя сродкі і мяккую шчотку. Перад усталёўкай неабходна высушыць рашотку з фільтрам.
3. Вымце HEPA-фільтр (11) з прылады. Для ачысткі HEPA-фільтра (11) можна выкарыстоўваць пыласос з адпаведным насаджваннем. Забараняецца прамываць HEPA-фільтр вадой.
4. Вымце сотавы выпарнік (10) з прылады. Для ачысткі сотавага выпарніка (10) выкарыстоўвайце нейтральныя мыючыя сродкі і мяккую шчотку, пасля чаго апаласніце яго вадой.
5. Звярніце фіксатар рэзервуара для вады (16) супраць гадзіннікавай стрэлкі. Вымце рэзервуар (13). Зліце пакінутую ваду.
6. Пратрыце рэзервуар (13) вільготнай тканінай, змочанай у мяккім мыючым сродку, пасля чаго апаласніце яго пад вадой.
7. Пратрыце корпус прылады сухой мяккай тканінай. Забараняецца апускаць корпус прылады ў ваду.
8. Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыючыя сродкі для чысткі дэталяў прылады.

Камплект пастаўкі

1. Цеплавентылятар- 1шт.
2. Пульт дыстанцыйнага кіравання - 1шт.
3. Элемент сілкавання CR 2032 - 1 шт.
4. Акумулятары холаду - 2 шт.
5. Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напруга сілкавання: 220-240 У ~ 50 Гц
Магутнасць у рэжыме нагрэву:
1000 Вт/2000 Вт
Магутнасць у рэжыме астуджэння: 65 Вт
Максімальны паветраны струмень:
не меней 20 м^3/мін
Вага прылады: 9,3 кг
Вага прылады ў пакаванні: 13 кг
Памеры: 360x324x798 мм
Узровень шуму: не больш 65дБ
Ёмістасць рэзервуара для вады: 6,5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не меньш 5 гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

IQLIMLASHTIRISH STANTSIYASI TA'RIFI

1. Ventilyatorning korpusi
2. Havo chiqish uchun panjara
3. Indikatorlar paneli
4. Boshqaruv paneli
5. Tarmoq simi
6. Masofadan boshqarish pulti uchun maydoncha
7. Ta'minotni o'chirish dastagi «ON/OFF»
8. Tarmoq simini o'rash uchun kronshteynlar
9. Bug'lantirgich va NERA-filtrni o'rnatish o'rni
10. Uyali bug'lantirgich
11. HEPA- filtr
12. To'rli filtr bilan panjara
13. Suv uchun idish
14. Sovuqning akkumulyatorlari
15. Tayanch g'ildirakchalari
16. Suv uchun idishning mustahkamlash dastagi
17. To'kish tuynugi
18. Masofadan boshqarish pulti

Boshqarish paneli (4)

19. «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖДЕНИЕ» rejima tugmasi
20. O'chirish vaqtini belgilash tugmasi «ТАЙМЕР»
21. Isitish rejimlarini yoqish tugmasi «НАГРЕВ»
22. Yoqish/Havo oqimining tezligini tanlash tugmasi «ВКЛ/СКОРОСТЬ»
23. Bakteritsid chiroqni yoqish/o'chirish tugmasi «УФ»
24. «ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» tugmasi
25. Ishlash rejimlarini o'tkazish tugmasi «РЕЖИМ»
26. O'chirish tugmasi «O'chirish»

Chiroqli indikatorlar

27. Ionlashtirish rejimining indikatori

28, 29, 30. Havo oqimining tezligini ko'rsatuvchi indikatorlar «НИЗ/СРЕД/ВЫС»

31. Jalyuzini burash indikatori
32. Sovutish/namlashtirish rejimining indikatori
33. O'chirish vaqtining indikatorlari «ТАЙМЕР»

34, 36. Isitish rejimining quvvatini ko'rsatuvchi indikatorlar «1000Vt», «2000 Vt»

35. Bakteritsid chirog'ining ishlash indikatori «УФ»
37. «ОБЫЧНЫЙ» rejimining indikatori
38. «ПРИРОДА» rejimining indikatori
39. «СОН» rejimining indikatori
40. Yoqilganligining indikatori «ВКЛ»

DIQQAT!

- Buyumni ishga tushirib, yoqishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat biln o'qib chiqing.
- Birinchi marta yoqishdan avval elektr tarmog'idagi kuchlanish buyumning ish kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Buyumdan bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar foydalanadigan hollarda alohida ehtiyot choralariga rioya qiling.
- Buyum ishlatilmaydigan hollarda uni elektr tarmog'idan o'chirib, olib qo'ying.
- Yong'in kelib chiqishining xavfini oldini olish maqsadida buyumni elektr rozetkaga ulash uchun elektr o'tkazgich moslamalaridan foydalanmang.
- Buyumni tekis, barqaror joylashgan yuzaga o'rnating.
- Oson yonuvchan materiallar (mebel, yostiqlar, ko'rpa-to'shaklar, qog'ozlar, kiyimlar, parda va darpardalar, va hokazolar) va isitish ventilyatorining panjarasi o'rtasidagi masofa kamida 0,9 metrni tashkil etishi lozim. Bundan tashqari, isitish ventilyatorini uning orqa devori va yon qismlari ushbu materiallarga yaqin turadigan holda qilib joylashtirish mumkin emas.
- Havo olish panjarasining begona

narsalar va buyumlar bilan yoki xonadagi interer elementlari bilan to'silib, yopilib qolishining oldini oling.

- Buyumning ustiga begona buyumlarni qo'ymang.
- O'zingiz shikastlanmasligingiz uchun yoki buyumning zararlanmasligi uchun ventilyatorning panjaralariga begona narsalarni tiqib kiritish taqiqlanadi.
- Buyumning ishlagan paytida uning ustini yopish taqiqlanadi.
- Buyumdan xonalardan tashqarida foydalanish taqiqlanadi.
- Buyumdan vanna xonalarida yoki yuqori namlik bo'lgan boshqa xonalarda foydalanmang.
- Buyumni u vannaning ichiga yoki suv to'ldirilgan boshqa sig'imlarning ichiga tushib ketishi mumkin bo'lgan joylarga qo'yish taqiqlanadi.
- Suv uchun idishidagi suvning sathi eng past yo'l qo'yiladigan belgisidan past va eng yuqori mumkin bo'lgan belgisidan yuqoriroq bo'lmasligini nazorat qilib turing. Suvning sathi eng past mumkin bo'lgan belgisidan pasayib ketgan holatda Siz nasos ishlamayotganligini bildiruvchi ovozli signalni eshitasiz.
- Buyumning boshqarish paneliga suv tegishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumning korpusiga suv tekkan bo'lsa, unga tegib ketishdan avval, elektr toki bilan shikastlanish xavfining oldini olish uchun tarmoq simining vilkasini rozetka ichidan olib qo'ying.
- Buyumni siljitganda uning to'ntarilishb ketishi va suvning to'kilib ketishiga yo'l qo'ymaslik uchun uni yoniga og'dirmang.
- Buyumni elektr tarmoq simidan tortib siljitish taqiqlanadi.
- Doimo buyumni tozalashdan avval yoki suv uchun idishni suvga tqo'ldirishdan avval buyumni elektr tarmog'idan o'chiring.
- Elektr tarmoq simining vilkasiga nam qo'lingiz bilan tegmang.
- Tarmoq simini buyumning korpusi atrofida o'rash taqiqlanadi. Elektr tarmoq simini o'rash uchun maxsus kronshteynlardan foydalaning.
- Elektr tarmoq simi yoki tarmoq simining vilkasi shikastlangan bo'lsa, buyum to'xtab-to'xtab ishlayotgan bo'lsa yoki uning buzilishi hollarida buyumni yoqish taqiqlanadi. Bu holda buyumni tekshirish va ta'mirlash uchun servis markaziga murojaat qilish lozim bo'ladi.
- Agar Siz buyumdan uzoq vaqt foydalanmaslikni rejalashtirayotgan bo'lsangiz, uni saqlash uchun olib qo'yishdan avval suvning qodliqlarini to'kib tashlang, suv uchun idishni va uyali bug'lantirgichni quriting, shundan keyin esa buyumni saqlash uchun olib qo'ying. Buyumni quruq salqin joyda saqlash lozim.
- Ifloslanishlarni ketkazish uchun yumshoq tozalash vositalaridan foydalaning, abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.
- Buyumni uyqu paytida yoqilganligicha qoldirmang.
- Iqlimlashtirish stantsiyasi faqat uy-ro'zg'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.

Diqqat:

- Suv uchun idishi suvga to'lgan buyumning ag'darilib ketishi holatlarida, uni darhol elektr tarmog'idan o'chiring va buyumni vertikal holatga qo'yib o'rnating. Suv uchun idishning mustahkamlash dastagini (16) soat miliga qarshi yo'nalishda burang va suv uchun idishni (13) buyum ichidan oling. Uning to'kish uchun tuynugini (17) chiqarib oling va korpusning ichidan suvni to'kib tashlang. Buyumni yoqishdan avval buyumni tekshirish, va zarur bo'lgan hollarda ta'mirlash uchun servis markaziga murojaat qilish lozim bo'ladi.

Birinchi ishlatilishidan avval

- Buyumni o'ramining ichidan chiqarib oling.
- Buyumning ish kuchlanishi elektr tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
  Ta'minotni o'chirish dastagini (7) «ON» holatiga qo'yib, buyumni yoqing, bunda ikkita ovozli signal eshitiladi va yoqish indikatori (40) «ВКЛ» o'chib-yonib turadi.

Boshqarish panelidagi tugmalarning funktsiyalari

Eslatma: Masofadan boshqarish pultidagi tugmalar boshqarish panelidagi tugmalar bilan to'liq bir-biriga mos keladi. Tugmaning har bir bosilishi bilan ovozli signal chiqadi.

«ВКЛ/СКОРОСТЬ» tugmasi

Buyumni yoqish uchun «ВКЛ/СКОРОСТЬ» tugmasini (22) bosing, ovozli signal eshitiladi. Buyum havo oqimining o'rtacha tezligi rejimida yoqiladi, bunda quyidagi chiroqli indikatorlari yonadi: havo oqimining o'rtacha tezligining indikatori (29) «O'RTACHA», ionlashtirish rejimining indikatori (27), «ОБЫЧНЫЙ» ishlash rejimining indikatori (37) va yoqilganligining indikatori (40) «ВКЛ». 3 soniyadan keyin buyum havo oqimining minimal tezligi rejimiga o'tib yoqiladi, bunda «PAST» indikatori (28) yonadi.

«ВКЛ/СКОРОСТЬ» tugmasining (22) yordamida Siz havo oqimining tezligini tanlashingiz mumkin: yuqori («YUQORI»), o'rtacha («O'RTACHA») yoki past tezligi («PAST»), bunda displeyda tegishli indikator (28), (29) yoki (30) yonadi.

«O'CHIRISH» tugmasi

«O'CHIRISH» tugmasi (26) bosilganda buyum kutish rejimiga o'tadi. Yoqilganligining indikatori (40) «ВКЛ» o'chib-yonib miltillay boshlaydi.

Eslatma: Isitish rejimida «O'CHIRISH» tugmasi (26) bosilganda buyum taxminan 10 soniyadan keyin kutish rejimiga o'tadi.

«ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» tugmasi

«ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ» tugmasi (24) bosilganda jalyuzi o'nalishini o'zgartirib, harakatlana boshlaydi, bunda jalyuzini burashning chiroqli indikatori (31) yoqiladi. Jalyuzini burash funktsiyasini o'chirish uchun ushbu tugmani yana bir marta bosing, indikator (31) o'chadi.

«ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖДЕНИЕ» tugmasi

Sovutish/namlashtirish rejimining yoqilishi uchun «ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖДЕНИЕ» tugmasini (19) bosing, bunda ovozli signal eshitiladi, va tegishli chiroqli indikator (32) yoqiladi. Sovutish/namlashtirish rejimini o'chirish uchun ushbu tugmani yana bir marta bosing. Suv uchun idishdagi (13) suvning miqdori yetarli bo'lmaganda, nasos taxminan 40 soniyadan keyin o'chiriladi, va Siz ovozli signalni eshitasiz.

«ТАЙМЕР» tugmasi

«ТАЙМЕР» tugmasi (20) yordamida Siz 0,5 dan 7, 5 soatgacha bo'lgan vaqt oralig'i ichida, qadami 0,5 soatdan bo'lgan holda buyumning o'chirilishi vaqtini belgilashingiz mumkin. Buyumning o'chirilishi vaqti chiroqli indikatorlar yordamida aks ettiriladi (33).

«НАГРЕВ» tugmasi

Sovutish rejimida «НАГРЕВ» tugmasini (21) bosishdan so'ng 5 soniyadan keyin isitish rejimi yoqiladi. Ushbu tugmaning yordamida Siz ikkita isitish rejimlaridan bittasini o'rnatishingiz mumkin (1000 Vt va 2000 Vt), bunda u yoki bu isitishning rejimini ko'rsatuvchi chiroqli indikatori (34), (36) yoqiladi, yoki isitishni o'chirishingiz mumkin. Isitish rejimi o'chirilganda buyum sovutish rejimiga o'tib yoqiladi.

Eslatma: Isitish rejimida ishlash rejimini

tanlash tugmasi (25) «РЕЖИМ» va havo oqimining tezligini tanlash tugmasi (22) «ВКЛ/СКОРОСТЬ» ishlay olmaydi.

«УФ» tugmasi
Siz «УФ» tugmasini (23) bosib, bakteritsid chirog'ini yoqishingiz mumkin. Displeyda chiroqning ishlashini ko'rsatuvchi indikator yonadi (35). Chiroqni o'qchirish uchun tugmani (23) yana bir marta bosing.

«РЕЖИМ» tugmasi
«РЕЖИМ» tugmasi (25) yordamida Siz uchta ishlash rejimlaridan bittasini o'rnatishingiz mumkin:

ОБЫЧНЫЙ – faqat shamollatishning o'zi – havo oqimining tezligi «ВКЛ/СКОРОСТЬ» tugmasi (22) bilan tanlangan rejimga bog'liq bo'ladi; past, o'rtacha yoki baland.

ПРИРОДА – havo oqimining kuchi va tezligi yengil shabada esishidan kuchli shamol bo'lishi darajasigacha tasodifiy o'zgarib turadi.

СОН – havo oqimining tezligi vaqt-vaqti bilan davriy o'zgarib turadi, to'xtovsiz ravishda kuchayib va pasayib turadi.

Suv uchun idishni (13) suv bilan to'ldirish
1. Buyumni o'chiring va uni elektr tarmog'idan olib o'chiring.
2. Suv uchun idishning mustahkamlash dastagini (16) soat miliga qarshi yo'nalishda burang.
3. Suv uchun idishni (13) buyumning ichidan chiqarib oling.
4. Suv uchun idishni (13) suv bilan to'ldiring. Suvning sathi eng past yo'l qo'yiladigan belgisidan past va eng yuqori mumkin bo'lgan belgisidan yuqoriroq bo'lmasligi lozim.
5. Suv uchun idishni joyiga qo'yib o'rnating.
6. Suv uchun idishning mustahkamlash dastagini (16) soat mili bo'ylab yo'nalishda burang.

Sovuqning akkumulyatorlari
Suv uchun idishda (13) suv haroratini pasaytirish uchun sovuqning akkumulyatorlari (14) ishlatiladi.
1. Sovuqning akkumulyatorlarini (14) sovutgichning muzlatish kamerasining ichiga qo'ying.
2. Bitta sovuqning akkumulyatorini (14) suv uchun idishning (13) ichiga qo'ying, bunda suvning harorati atrof muhitining haroratidan pastroq tushib qoladi, va puflab chiqariladigan havo oqimi salqinroq bo'ladi.
3. Sovuqning akkumulyatori (14) isib borgani sari uni sovutilgan akkumulyatorga almashtirish kerak, ishlatilgan sovuqning akkumulyatorini esa sovutish uchun sovutgichning muzlatish kamerasining ichiga qo'yish kerak bo'ladi.

Masofadan boshqarish pulti

Masofadan boshqarish pultining ichiga ta'minot elementlarini o'rnatish
Masofadan boshqarish pultining batareyalar bo'limi qopqog'ini OPEN (ochish) ko'rsatkichning yo'nalishida burab, oching va uning ichiga qutblariga rioya qilgan holda CR 2032, 3V batareykasini o'rnating. Masofadan boshqarish pultining batareyalar bo'limi qopqog'ini CLOSE (yopish) ko'rsatkichning yo'nalishida burab, uni yoping.

Masofadan boshqarish pultidan foydalanish
Masofadan boshqarish pultidagi tugmalar boshqarish panelidagi tugmalar bilan to'liq bir-biriga mos keladi. Tugmaning har bir bosilishi bilan ovozli signal chiqadi. Masofadan boshqarish pultidan foydalanganda uni indikatsiya panelining

markazida joylashgan fotoqabul qilish moslamasiga (3) qarating. Masofadan boshqarish pult iva buyum o'rtasidagi masofa 5-6 metrdan oshib ketmasligi lozim.

PARVARISh QILISh VA TOZALASh

Ogohlantirish! Doimo tozalashdan avval buyumni o'chiring va elektr tarmog'idan olib o'chiring.

Uyali bug'lantirgichni (10), filtrlarni (11) va (12) ifloslanib borgan sari tozalash kerak bo'ladi.

1. Buyumni elektr tarmoqdan ajratib o'chiring.
2. To'rli filtri bo'lgan panjarani 12) mustahkamlash dastaklariga bosib, yechib oling. Filtrli panjarani (12) tozalash uchun tegishli mos keluvchi uchligi bo'lgan changyutgichdan foydalanish mumkin, filtrli panjarani neytral yuvish vositasi va yumshoq cho'tkadan foydalanib, yuvish mumkin. Joyiga o'rnatishdan avval filtrli panjarani quritish kerak bo'ladi.
3. Buyumdan HEPA-filtrni (11) chiqarib oling. HEPA-filtrni (11) tozalash uchun tegishli uchligi bo'lgan changyutgichdan foydalanish mumkin. NERA-filtrni suv bilan yuvish taqiqlanadi.
4. Buyumning ichidan uyali bug'lantirgichni (10) chiqarib oling. Uyali bug'lantirgichni (10) tozalash uchun neytral yuvish vositasi va yumshoq cho'tkadan foydalaning, keyin uni suv bilan chayib tashlang.
5. Suv uchun idishning mustahkamlash dastagini (16) soat miliga qarshi yo'nalishda burang. Suv uchun idishni (13) chiqarib oling. Qolgan suvni to'kib tashlang.
6. Suv uchun idishni (13) yumshoq tozalash vositasiga ho'llangan nam latta bilan arting, shundan keyin uni suv bilan chayib tashlang.
7. Buyumning korpusini quruq yumshoq latta bilan arting. Buyumning korpusini suvga botirish taqiqlanadi.
8. Buyumning detallarini tozalash uchun abraziv yuvish vositalaridan foydalanish taqiqlanadi.

Etkazib berishning to'plami

1. Isitish ventilyatori – 1 dona.
2. Masofadan boshqarish pulti – 1 dona.
3. Ta'minot elementi CR 2032 – 1 dona.
4. Sovuqning akkumulyatorlari – 2 dona.
5. Yo'riqnoma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYaTLAR

Elektr ta'minotining kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Gts
Isitish rejimidagi quvvati: 1000 Vt/2000 Vt
Sovutish rejimidagi quvvati: 65 Vt
Maksimal havo oqimi: kamida 20m^3/min
Buyumning vazni: 9,3 kg
Buyumning o'ram ichidagi vazni: 13 kg
Buyumning o'lchamlari: 360x324x798 mm
Shovqinning darajasi: ko'pi bilan 65 dB
Suv uchun idishning hajmi: 6,5 l

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 5 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

